



*Annual
Report*

1999 年年報



香港新一代文化協會

Hong Kong New Generation Cultural Association

宗旨

為青年學生提供多元化的活動及服務，藉此讓青年人有機會自我培育及發展，逐步建立積極的人生觀和關心社會人群的精神，成為具有博識的、植根於香港的新一代。

倡導並創造條件讓青年學生認識、關心祖國，感悟、弘揚中華文化，藉此培養青年人對國家民族的歸屬感和責任感。

Our Objectives

- * to provide the young and adolescent with diverse activities and services,
- * to offer young people an opportunity to self nurture and develop, and simultaneously to establish positive attitude to life and
- * to create conditions for young people to increase their understanding and sentiment of the motherland, feel and appreciate Chinese culture and cultivate folk sentiment.

In order to provide young students an opportunity for their self-fostering and further development, we organize a sort of multiple activities and services for young students. Through their participation, youngsters can gradually establish an optimistic outlook on life and a spirit of sympathetic concern for others in society, which help them become a deeply rooted new generation with erudite knowledge in Hong Kong.

Besides, we advocate and create conditions for young students, not only let them know and concern about our motherland, but also understand and promote the Chinese civilization. Sense of belonging and responsibility of the adolescents towards our nation will afterwards be cultivated.

歷史回顧	
History	2
會長的話	
President's Remarks	4
總幹事報告	
Executive Director's Report	5
組織架構	
Organization	8
全年活動摘要	
Activities 1999	10
科普創意活動	
Science and Technology Popularization and Creative Activities ..	13
交流考察活動	
Interflow Camps and Study Tours	18
領袖訓練活動	
Leadership Training	22
公民教育活動	
Civic Education	23
開展調查研究	
Survey and Research	26
協辦聯校活動	
Joint School Activities	27
對外聯繫	
External Exchange	28
屬會活動	
Sub-organization Activities	30
財政報告	
Financial Report	41
鳴謝	
Acknowledgement	44

歷史回顧

香港新一代文化協會源於《學生時代》雜誌社。《學生時代》創刊於1974年，以月刊形式出版。

七十年代初，香港青年學生較為缺乏健康的刊物。當時有一群從外國學成回來的學者，眼見香港年青一代大都埋首於課本，對課本以外的「窗外事」較少聞問。為了讓同學們在課餘之暇，多關注「窗外事」，多吸收新知識，他們便創辦了這本雜誌。

《學生時代》一出版，即以內容豐富、版面多樣、形式新穎，深受學生歡迎，並得到老師、家長和社會人士的支持，因而成為當時頗具影響力的一份學生刊物。

《學生時代》雜誌社除定期出版外，還不時舉辦一些啟智、觀摩和交流的活動。又成立了“學生時代之友”，以加強同學間的聯繫及校際的交流。

從1974年9月創刊開始，《學生時代》一共出版了143期。直至1986年，《學生時代》因應社會的變化和時代的需求而進行改組，並易名為「香港新一代文化協會」。協會除致力加強青年學生的發展性活動外，亦出版《香港新一代》雙周刊。1988年3月改為月刊，直至1989年5月，共出版了52期。

協會所舉辦的活動，內容包括：科普創意教育，交流考察、領袖訓練、公民教育、調查研究、聯校活動等，這些活動普遍得到廣大青年學生踴躍參與和社會人士的支持，例如1987年創辦了全港中學學生報比賽、1991年與其他團體合辦全港中學生十大新聞選舉、1994年開始舉辦「我的祖國——京港學生交流營」、從1990至1998年舉辦了八屆的「香港新一代IQ擂台賽」及「穗港澳深珠IQ擂台埠際賽」、協助聯校科學展覽籌備委員會赴內地及台灣參展、與聯校中文辯論學會合辦埠際賽等。

香港回歸後，為了進一步推動香港青少年的創意教育，協會與其他團體於1997年主辦了「全港青少年發明創造比賽」；1998年8月主力承辦了在香港舉行的「第九屆全國青少年發明創造比賽和科學討論會」，開幕禮和頒獎禮分別榮獲律政司司長梁愛詩女士和行政長官董建華夫人董趙洪娉女士蒞臨主禮；同年，還與京、滬、粵的科學團體合辦了一年一度的「中國青少年科學英才獎競賽」。

1999年1月，協會獲准註冊為公共性質慈善機構。同年七月，在協會「25周年會慶暨頒授儀式」中，主禮嘉賓中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室副主任王鳳超先生及特區政府教育統籌局局長王永平太平紳士對香港新一代文化協會培育青年所作的貢獻給予高度評價。展望未來，協會將會進一步貫徹創會宗旨，以「視野、創新、博識、承擔」為目標，在社會各界人士的支持下，為培育青少年的健康成長提供更優質、更有效的服務。

History

"Hong Kong New Generation Cultural Association" comes from the "Student Times Publisher", which was founded in 1974 and published a monthly magazine, "Student Times".

At the beginning of the seventies, there were few healthy magazines for Hong Kong youngsters. The youths concentrated on their academic performance and were less concerned about the social issues. To encourage the youth to concern more about our society and know more updated news and technology, a group of local and oversea scholars founded the "Student Times Publisher" and published the magazine.

The "Student Times" magazine was famous of its rich contents and creative design. The magazine was not only popular among students, but also highly recognized by teachers, parents and the public.

Besides publishing magazines, the publisher also conducted exchange programs and activities to assist youngsters in their development. The "Student Times Friends" was founded to enhance the communication and interflow among students and schools.

Starting from 1974, 143 issues of "Student Times" magazine were published in total. To adapt to the changes of the society, "Student Times Publisher" was restructured and renamed as "Hong Kong New Generation Cultural Association" in 1986. The Association put her effort on conducting activities to assist the youth development, and published the "Hong Kong New Generation" biweekly magazine. In March 1988, the magazine was changed to a monthly magazine. There were a total of 52 issues of "Hong Kong New Generation" biweekly / monthly till May 1989.

The Hong Kong New Generation Cultural Association conducted activities in several aspects: popularization of science and technology, creative education, cultural exchanges, leadership training, civic education, topical survey, research and joint school activities. These programs and arrangements were profoundly welcomed by young students and the public, such as the Hong Kong competition of secondary students' Posts initiated in 1987. In conjunction with other organization, we have jointly conducted "Top Ten News Election of Secondary Students" since 1991, "My Motherland - Student Interflow Program between Beijing and Hong Kong" since 1994, held "Hong Kong New Generation IQ Contest" and "Inter-city IQ Contest (Guangzhou, Hong Kong, Macau, Shenzhen and Zhuhai)" from 1990 to 1998 for eight years, assisted "Joint Schools Science Exhibition Preparation Committee" in exhibition participation on the Mainland and Taiwan, and conducted inter-city competition with Joint School Chinese Language Debate Society.

After Hong Kong's return of sovereignty, in order to propel creative education for Hong Kong's young and adolescent, the Association and other bodies initiated "The First Hong Kong Competition of Scientific Invention by Teenagers" in 1997. Simultaneously, we acted as the mainstay in undertaking the organization of the "9th National Scientific Invention and Creation Contest and Science Symposium for Chinese Young People" held in Hong Kong. The Opening Ceremony and the Prize Giving Ceremony were separately officiated by Ms. Elsie Leung, the Justice Secretary, and Mrs. Betty Tung (wife of Mr. Tung Chee-hwa, the Chief Executive). We also joined with the science organizations of Beijing, Shanghai and Guangdong to conduct the "China Student Talent Award".

In January 1999, the Association was allowed to register as a public charitable organization. In the 25th Anniversary and Presentation Ceremony of Hong Kong New Generation Cultural Association in July, the contribution of the Association to the youth development work was highly appreciated by the officiating guests, Mr. Wang Feng-chao, Vice Chief Executive of the Liaison Office of the Central People's Government in HKSAR, and Mr. Joseph Wong, GBS, JP, Secretary for Education and Manpower Bureau. Looking ahead, with the continuous support from other bodies, the Association will develop with its mission in carrying out qualitative and effective services for young people to achieve the goal of field of vision, creativity, erudition and responsibility.

會長的話

過去的一年不但是世紀之交，也是人類社會進入知識經濟新紀元的重要年代。高知識含量、快速創新發展及全球一體化，已成為新紀元發展的特徵。

為了培育香港新一代的青年領袖，能面對新紀元的挑戰，本會提出了發展性青年工作的新路向——「視野、博識、創新、承擔」，以回應時代的呼喚。

本人深信在各顧問委員、董事會成員、職員和義務工作人員的支持和鼓勵下，本會一貫與時並進的特點和新的路向，必定能為香港的青年發展工作再添磚瓦。

本人謹藉此機會代表董事會向各顧問、職員、各屬會的義務工作人員，以及關心和支持香港新一代文化協會的各界友好，致以衷心的感謝。



會長 梁中昀

President's Remarks

For the past year, it was not only the century intersection but also the significant era for our society entering knowledge-based economy. High quantity of knowledge, quick innovative development and unification of the world are becoming the characteristics of new century.

To nurture the youth and adolescents being leaders in new century and well prepared for the challenges, the Association will develop in a new direction of vision, creativity, erudition and responsibility to go along with the times.

With the unfailing support and encouragement from our devoted advisors, board of directors, staff and volunteers, I have much confidence in our future work. I firmly believe that our Association will keep abreast with the fast changing world and continue to play an active role in nurturing our young people.

I would like to represent the board of directors to express my deepest gratitude to our advisors, colleagues, volunteers from each sub-organization and those who care and support the Association.



Leung Chung-wan
President

總幹事報告

一九九九年是值得慶賀的一年。既是國慶五十周年和澳門回歸年，亦是本會廿五周年的銀禧紀念。令人欣慰的是，經過多年的努力，本會終於在1999年1月18日，注冊成為認可的公共性質慈善機構。這標誌著本會將進入一個新里程。

過去一年，我們秉承本會宗旨，朝著「視野、創新、博識、承擔」這個培育青少年的目標，努力不懈地開展了各項創新活動和工作。包括：

一. 科普創意活動

我們從啟導、體驗和競賽三個層面入手，致力舉辦各類青少年科技創意教育活動，以提升青少年的科技創意能力。主要活動有：香港新一代多元智能競賽、全港青少年發明創造比賽；在中小學校舉辦「創意工作坊」；與北京市、上海市和廣東省科協聯合主辦了第七屆中國青少年科學英才獎競賽；與中國科協青少年部合辦了「絲綢之路的今天(II)」—新疆科技、文化、環境交流營；組織香港青少年赴內蒙古參加全國比賽：綠色家園—第五屆全國青少年生物和環境科學實踐活動等。

二. 交流考察活動

為了擴闊視野，加深青年人對祖國的了解，培養他們對國家民族的歸屬感和責任感，本會繼續舉辦了一系列多姿多彩的交流活動。包括：我的祖國——京港學生交流營1999、成都-九寨溝考察交流營、連南生活體驗團、香港青少年工作者湘西訪問團等。

三. 公民教育及領袖訓練活動

為鼓勵青少年關心社會事務、培養獨立思考能力和社會責任感，本會與有關團體共同舉辦了「第八屆全港中學生十大新聞選舉暨新聞評述比賽及時事漫畫比賽」、「紀念五四運動八十周年系列活動」、「香港是我家——青年大露營」、「齊創教育新藍圖」論壇；我們還主辦了兩年一屆的「全港中學學生報比賽」及學生報編輯班等。

四. 加強對外聯繫工作

過去一年，在繼續做好青少年發展工作的同時，我們亦十分注重與外間團體及人士的往來，建立友好合作關係。去年11月，本會董事會成員十分榮幸得到行政長官董建華先生的熱情接見，並就青少年發展工作交換意見。本會會長梁中昀先生率領代表團赴澳門出席了「迎回歸、跨世紀——澳門與香港特別行政區青年政策探究」研討會。此外，還有多間機構的代表團先後到訪本會，商討有關合作計劃。這些團體包括：全國青聯主席巴音朝魯先生率領的全國青聯訪問團、「全國青少年創造力培養社會調查和對策研究指導委員會」訪問團、《全國中小學和幼稚園科技教育研究》課題組訪問團、同濟大學訪問團、北京語言文化大學訪問團、四川省科協訪問團、河北省科協訪問團等等。

五. 屬會工作

我們相信，青少年的成長，除了要有適當的啟導，更重要的是青年人自覺自發的學習動力。過去一年，各屬會的會務均有所發展。「香港新一代之友」舉辦的全港中學生『中國人關心中國事』填字比賽，得到了40多間中學3,700多位同學參與；而「野外定向營」更成為會員的至愛活

動。「香港大專學壇」舉辦的「如何提升香港學生的創造能力」、「大專學生因經濟困難而輟學？」等論壇引起了大專學界的關注。「香港新動力」主辦的「新動力邁進新世紀」晚餐研討會，以「廿一世紀香港青年的角色」及「年青人千禧創富之道」為題，給青年朋友帶來了不少新啟示。「香港科學英才會」舉辦的「參觀浸會大學理學院」及「科學與探險」講座，為青少年提供了難得的學習機會，激發了青少年愛科學、學科學的興趣。

要在資源不足的情況下為青少年提供創新及有效的服務和計劃，實在不容易！在此，我要衷心多謝一群不顧個人得失、盡心竭力，為青少年發展工作不斷注入創新元素和動力的員工、會董、顧問和大批義工；以及一直支持本會工作的學校、社團和社會各界人士。尤其要多謝眾多為本會會務發展提供各項贊助的機構和人士，沒有他們的鼎力支持，我們的工作就難以順利進行。

展望未來，面對全球一體化、知識化、網絡化的趨勢，我們將時刻保持警覺，力求與時並進。除了適時為青少年提供富有創意的活動和計劃外，我們將不斷鼓勵青少年終身學習、勤於思考、勇於創新，以應付各種新挑戰。我們十分樂意與社會各界緊密合作，為青少年發展工作盡心盡力，去實踐我們對培育青少年的承諾。

蘇祉祺
總幹事

Executive Director's Report

1999 was a fruitful year for the Hong Kong New Generation Cultural Association. It was not only the China 50 Anniversary and the reunification of Macao, but also the 25 Anniversary of the Association. Through years of efforts, the Association formally acquired qualification as a public, charitable organization on 18th January, 1999. It was a milestone in the development of the Association.

In the past twelve months, the Association has followed our objectives and organized various functions and activities for our new generation to achieve the goals: vision, creativity, erudition and responsibility. Our services were the followings:

I. Science and Technology Popularization and Creative Activities

To increase the creative ability in science and technology for the youth, the Association conducted various functions and activities in three aspects: inspiring, experience and contest. The major activities included: "Hong Kong New Generation Multi-Quality Contest", "Hong Kong Competition of Scientific Invention by Teenagers", "Youth Creativity Workshop" for primary and secondary schools' students, "Chinese Youth Talent Award" (co-organized with Science & Technology Association of Beijing, Shanghai and Guangdong Province), "Silk Road (II) - Interflow Camp for Science, Technology, Culture and Environment in Xinjiang" (co-organized with the Department of Children & Youth Affairs, CAST), etc. The organization also organized Hong Kong students' delegation to take part in "The 5th National Youngsters' Practical Activities on Biology & Environment", which was held in Hohhot, Inner Mongolia autonomous region.

II. Interflow Camps and Study Tours

To broaden the youth's horizon and let them learn more about our motherland, the Association conducted a series of interflow activities, which included "My Motherland - Student Interflow program between Beijing and Hong

Kong", "Chengdu-Jiuzhaigou Interflow Camp", "Life Experience Program in Liannan", "Xiang Xi Study Tour for Hong Kong Youth Workers", etc.

III. Civic Education and Leadership Training

In order to encourage teenagers to concern more about the society and train up their own independent thinking ability, HKNGCA and other organizations co-organized the following activities: "The Top Ten News Election of Secondary Students", "May Fourth Movement 80th Anniversary Serial Activities", "Youth Jamboree", "Education Blueprint for the 21st Century" Forum and "The Hong Kong Competition of Secondary Students' Posts", etc.

IV. External Exchange

Besides putting our effort into youth development services, the Association also established good co-operative relationship with other associated organizations to share the mission of youth work. Having a meeting with Mr. Tung Chee-hwa, the Chief Executive, in November 1999 was an honour to the Board of Directors. They shared opinions on various topics, like youth development. Moreover, Mr. Leung Chung-wan, our president, led delegates to the "Youth Policy in Hong Kong and Macau" Symposium in Macau. On the other hand, several delegations from different organizations visited HKNGCA in the past twelve months. They were "All-China Youth Federation" (led by Mr. Bayin Chaolu, the President), "Organizations of Series Surveys of the Cultivation of Children and Youth Creativity", "Science and Technology Education of Kindergarten, Primary and Secondary Schools in China" Academic Team, "Tong Ji University", "Sichuan Association for Science & Technology", "Hebei Association for Science & Technology", etc.

IV. Sub-organizations

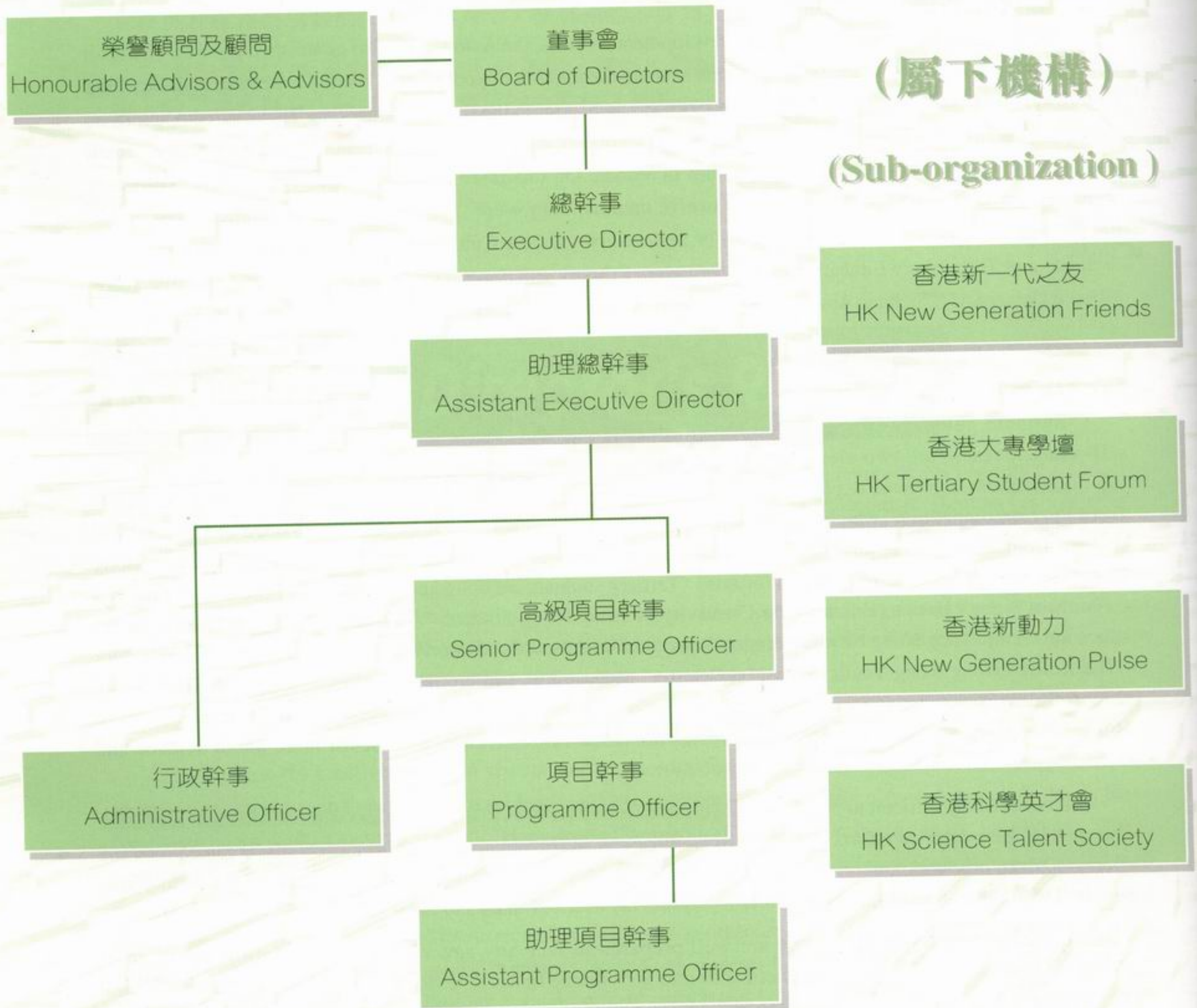
Suitable guidance is needed for the youth development, but more importantly, self-motivation and self-consciousness are two elements that the youth should have in order to enrich themselves. In 1999, our sub-organizations continued to play an active role in conducting youth activities. "Hong Kong Secondary Students Word Puzzle Competition" which was organized by Hong Kong New Generation Friends attracted more than 3,700 students from 40 schools to join. And their "Orienteering Wild Camp" was extremely welcomed by members. Hong Kong Tertiary Student Forum held two forums - "Tertiary students are obligated to quit school because of financial difficulties?" and "How to Enhance the Creativity of Hong Kong Students", that drew much attention from the education sector. Hong Kong New Generation Pulse held "HK New Generation Pulse Steps Forward to New Century - The Role of Hong Kong Youth in the 21st Century" Symposium, and brought inspires to the youth. Hong Kong Science Talent Society held "Science and Explore" Speech and arranged their members to visit the Science Faculty of Hong Kong Baptist University. These activities provided valuable chances to learn more about science and technology and raised their interests in this aspect.

It is extremely difficult to provide creative and effective services to the youngsters without sufficient resources. Fortunately, the concerted efforts of our advisors, directors, staff, volunteers, supporting schools, organizations and sponsors make our work smoother. They have made valuable contributions to provide quality services to young people. I would like to take this opportunity to express my heartfelt thanks to them all.

Looking to the year ahead, we are well prepared to face any new challenge, and follow the trend of global-unification, knowledge-based, networking to go with the times. The Hong Kong New Generation Cultural Association not only provides the young and adolescent with diverse activities and services, but also cultivates students' life-long learning, critical thinking, creative mind and abilities of handling various challenges. The Association will enhance communication and cooperation with other sectors in the society to assist young people their development.

組織架構圖

Organization Chart



顧問

- 吳清輝 教授** 香港浸會大學理學院院長
創新科技顧問委員會成員
香港特別行政區立法會議員
全國人大代表
- 李樂詩 女士** 極地科學工作者
中國極地博物館基金創辦人
中國科學探險協會主席
- 范徐麗泰 太平紳士** 香港特別行政區立法會主席
- 張立綱 教授** 香港科技大學副校長
中國科學院院士
香港應用科技研究院有限公司董事局成員
- 張開遜 教授** 中國發明協會副會長
國際發明家協會聯合會執委
全國政協委員
- 梁振英 太平紳士** 香港特別行政區行政會議召集人
- 程介明 教授** 香港大學副校長
香港大學教育系講座教授
- 黃玉山 教授** 香港城市大學副校長(大學拓展)
香港城市大學生物系講座教授
香港學者協會主席 (1994-98)
香港政府濕地諮詢委員會主席
- 葉國華 先生** 香港特別行政區行政長官特別顧問
香港政策研究所主席
- 劉寶珺 教授** 中國科學院院士
四川省科學技術協會主席
全國政協委員

董事會

- 會長** 梁中昀先生
- 主席** 黃志明先生
- 董事** 陳序臻先生
陳德明先生
陳潤根先生
- 總幹事** 蘇祉祺先生

Advisors

- Prof. Ng Ching-fai** Dean of Science Faculty, Hong Kong Baptist University
Member, Council of Advices on Innovation and Technology
Member, Legislative Council of HKSAR of the P.R.C.
Deputy to the Ninth National People Congress
- Ms. Rebecca, Lee Lok-sze** Polar Researcher
Founder, China Polar Museum Foundation
Vice Chairman, China Association for Expedition
- Mrs. Rita Fan, GBS, JP.** President, Legislative Council of HKSAR of the P.R.C.
- Prof. Leroy, Chang Li-gong** Vice President for Academic Affairs, Hong Kong University of Science and Technology
Academician, Chinese Academy of Sciences
Director, hong Kong Applied Science and Technology Research Institute Co. Ltd.
- Prof. Zhang Kai-xun** Vice-President, China Association of Inventions
Member, The Executive Committee, IFIA
Member, People's Political Consultative Conference of China
- Mr. Leung Chun-ying, JP.** Convenor, Executive Council of HKSAR of the P.R.C.
- Prof. Cheng Kai-ming** Pro-Vice-Councilor, Hong Kong University
Chairman, Hong Kong University
- Prof. Wong Yuk-shan** Vice-president (Institutional Advancement), City University of Hong Kong
Professor (Chair) of Biological Sciences, City University of Hong Kong
Chairman, Society of Hong Kong Scholars (1994-98)
Chairman, Wetland Advisory Committee of the HKSAR Government
- Mr. Paul, Yip Kwok-wah** Special Advisor to the Chief Executive
Chairman of Hong Kong Policy Research Institute Ltd.
- Prof. Liu Bao-jun** Academician, Chinese Academy of Sciences
President, Sichuan Association for Science and Technology
Member, People's Political Consultative Conference of China

Board of Directors

- President** Mr. Leung Chung-wan
- Chairman** Mr. Wong Chi-ming
- Members** Mr. Chan Tak-ming
Mr. Chan Tsui-tsun
Mr. Chan Yun-kan
- Executive Director** Mr. So Chi-ki

香港新一代文化協會

1月	· 同濟大學訪問團來訪 · 香港新一代多元智能競賽及義工訓練計劃 · 第七屆全港中學學生報比賽及學生報編輯班	· 第七屆中國青少年科學英才獎競賽決賽 · 第七屆全港中學學生報比賽頒獎典禮
2月	· 香港新一代多元智能競賽第一次初賽 · 第七屆全港中學生十大新聞選舉頒獎典禮 · 香港青少年工作者湘西訪問團 · 「齊創教育新藍圖」論壇	8月 · 綠色家園－第五屆全國青少年生物和環境科學實踐活動 · 絲綢之路的今天(II)－新疆科技、文化、環境交流營九九
3月	· 香港新一代多元智能競賽第二次初賽 · 第三十九屆台灣中小學科學展覽會	9月 · 第七屆中國青少年科學英才獎競賽頒獎禮
4月	· 復活節連南生活體驗團 · 紀念五四運動八十周年系列活動開幕典禮	10月 · 創意工作坊 · 香港新一代文化協會慶祝國慶五十周年聚餐 · 四川省科學技術協會代表團來訪 · 「課程改革：加強全方位學習機會」研討會 · 「迎回歸 跨世紀－澳門與香港特別行政區青年政策探究」研討會
5月	· 「華夏兒女多壯志，攜手邁進千禧年」研討會 · 香港電台紀念五四運動八十周年普通話論壇 · 香港學生紀念五四運動八十周年座談會 · 第七屆全港中學學生報比賽評審 · 第七屆中國青少年科學英才獎競賽預賽	11月 · 全國青少年創造力培養社會調查和對策研究指導委員會代表團來訪 · 行政長官董建華先生接見青盟成員 · 河北省青少年科技中心代表團到訪 · 第二屆全港青少年發明創造比賽初評
6月	· 成都－九寨溝考察交流營	12月 · 第二屆全港青少年發明創造比賽總評 · 第二屆全港青少年發明創造比賽頒獎禮 · 第八屆全港中學生十大新聞選舉暨新聞評述比賽及時事漫畫比賽評審 · 全國青聯主席巴音朝魯率領代表團到訪本會
7月	· 香港新一代多元智能競賽決賽 · 香港新一代文化協會二十五周年會慶暨頒授儀式 · 我的祖國－京港學生交流營九九 · 青少年創意發明工作坊	

屬 會

	11月	· 香港新一代文化協會屬會幹事就職典禮1999
香港新一代之友	3月 5月	· 野外定向營 · 全港中學生『中國人關心中國事』填字比賽
香港大專學壇	1月 8月 10月	· 「大專學生因經濟困難而輟學？」青年論壇 · 仲夏瘋狂船河夜 · 「如何提升香港學生的創造能力」論壇
香港新動力	3月 4月	· 「新動力邁向新世紀－廿一世紀香港青年的角色」晚餐研討會 · 海南考察交流團
香港科學英才會	2月 11月	· 香港科學英才會成立典禮暨「科學與探險」講座 · 參觀香港浸會大學理學院

Hong Kong New Generation Cultural Association

January	<ul style="list-style-type: none"> • Delegation of Tongji University visited HKNGCA • Hong Kong New Generation Multi-Quality Contest - Volunteer Training Program • The 7th Hong Kong Competition of Secondary Students' Posts and Editorial Course
February	<ul style="list-style-type: none"> • Hong Kong New Generation Multi-Quality Contest-First Initial Contest • The 7th Top Ten News Election of Secondary Students Awarding Ceremony • Xiang Xi Study Tour for Hong Kong Youth Workers • Forum "Education Blueprint for the 21st Century"
March	<ul style="list-style-type: none"> • Hong Kong New Generation Multi-Quality Contest-Second Initial Contest • The 39th Primary and High Schools Science Fair of Taiwan
April	<ul style="list-style-type: none"> • Life Experience Program in Liannan • Opening Ceremony for May Fourth Movement 80 Anniversary
May	<ul style="list-style-type: none"> • May Fourth Millennium Seminar • Mandarin Forum for May Fourth Movement • May Fourth Movement 80 Anniversary Seminar for Hong Kong Students • The 7th Chinese Youth Talent Award Initial Heat • The 7th Hong Kong Competition of Secondary Students' Posts Finals
June	<ul style="list-style-type: none"> • Chengdu-Jiuzhaigou Interflow Camp
July	<ul style="list-style-type: none"> • Hong Kong New Generation Multi-Quality Contest • Hong Kong New Generation Cultural Association 25th Anniversary and Presentation Ceremony • My Motherland - Student Interflow Program Between Beijing and Hong Kong • Youth Creativity Workshop • Awarding Ceremony of the 7th Hong Kong Competition of Secondary Students' Posts • The 7th Chinese Youth Talent Award Finals
August	<ul style="list-style-type: none"> • The 5th National Youngsters' Practical Activities on Biology & Environment • The Silk Road 2 - Xinjiang Interflow Camp 1999
September	<ul style="list-style-type: none"> • The 7th Chinese Youth Talent Award Ceremony
October	<ul style="list-style-type: none"> • Youth Creativity Workshop • China 50 Anniversary Celebrating Dinner • Delegation of Sichuan Association for Science & Technology visited HKNGCA • "Curriculums Evolution - Enhancing Complete Learning" Symposium • "Youth Policy in Hong Kong and Macau" Symposium
November	<ul style="list-style-type: none"> • Delegates of organizations of Series Surveys of the Cultivation of Children and Youth Creativity visited HKNGCA • Mr. Tung Chee-hwa, the Chief Executive of HKSAR, met the committees of Alliance of Hong Kong Youth Groups • Delegation of the Science & Technology Centre for Young Boys & Girls of Hebei Province visited HKNGCA • The 2nd Hong Kong Competition of Scientific Invention by Teenagers - First Round
December	<ul style="list-style-type: none"> • The 2nd Hong Kong Competition of Scientific Invention by Teenagers - Final • The 2nd Hong Kong Competition of Scientific Invention by Teenagers Awarding Ceremony • The 8th Top Ten News Election of Secondary Students • Mr. Bayin Chaolu, President of All-China Youth Federation, led delegates visiting HKNGCA

Sub-Organizations

	November	• The ceremony for Sub-Organizations of Hong Kong New Generation Cultural Association
HK New Generation Friends	March	• Orienteering Wild Camp
	May	• Hong Kong Secondary Students Word Puzzle Competition
HK Tertiary Students Forum	January	• Youth Forum - "Tertiary students are obligated to quit school because of financial difficulties?"
	August	• "Crazy Tonight" Boattrip
	October	• Forum - "How to Enhance the Creativity of Hong Kong Students"
HK New Generation Pulse	March	• HK New Generation Pulse Steps Forward to New Century - "The Role of Hong Kong Youth in the 21st Century" Symposium
	April	• Field Trip to Hainan
HK Science Talent Society	February	• Hong Kong Science Talent Society Establishment Ceremony & "Science and Explore" Speech
	November	• Visit to Science Faculty of Hong Kong Baptist University



香港新一代文化協會 二十五周年會慶暨頒授儀式

「香港新一代文化協會二十五周年會慶暨頒授儀式」於七月十七日假香港會議展覽中心舉行。榮幸邀請到新華社香港分社副社長（現任中央政府駐港聯絡辦副主任）王鳳超先生和教育統籌局局長王永平太平紳士蒞臨主禮及致辭，並擔任頒獎及授旗嘉賓，為參加本會活動的青少年朋友作出嘉許及鼓勵。

我們透過先進的電腦數碼影像，把本會過去二十五年的發展歷程和活動片段呈現在六百多

位嘉賓好友眼前。而本會的四個屬會——香港新—代之友、香港大專學壇、香港新動力、香港科學英才會的代表分別向眾嘉賓介紹其屬會的宗旨、特色、對象和活動種類，以及分享他們參與屬會的付出與得著。

本會將貫徹「視野、創新、博識、承擔」這新目標，繼續為青少年提供最合適的活動和服務，培育香港的新一代。

Hong Kong New Generation Cultural Association 25th Anniversary and Presentation Ceremony



王永平先生授旗予「絲綢之路的今天(II)——新疆科技、文化、環境交流營」的營員代表。

Mr. Joseph Wong presented awards to the youth who has joined "The Silk Road 2-Xinjiang Interflow Camp 1999".

"Hong Kong New Generation Cultural Association 25th Anniversary and Presentation Ceremony" was held at Hong Kong Convention & Exhibition Centre on 17th July. It was a great honour to invite Mr. Wang Feng-chao, Vice Chief Executive of Xinhua News Agency (Hong Kong Branch) (renamed as Liaison Office of the Central People's Government in HKSAR), and Mr. Joseph Wong, GBS, JP, Secretary for Education and Manpower Bureau as the officiating guests and presented awards to the youth who has participated in our activities.

By the way of advanced digital graphic, more than 600 guests reviewed the development of the Association in the past 25 years and activities conducted. The members of four sub-organizations, namely HK New Generation Friends, HK Tertiary Student Forum, HK New Generation Pulse and HK Science Talent Society introduced their objectives, characteristics, targets and varieties of activities. They also shared their gains and losses from being the member of committee.

Field of vision, creativity, erudition and responsibility are our goals to nurture the youth and we will keep organizing the most suitable activities and services for our new generation.

香港 新一代 多元智能 競賽



體智能遊戲

Creative games and physical activities.

香港新一代多元智能競賽的宗旨是「拓展知識領域，培養靈活思考，提高分析能力，分享學習心得」。希望透過競賽使青年學生注重多元智能發展，培養合作精神及促進德、智、體、群、美的全面發展，以達到推廣均衡教育的目的。

競賽邀得教育署署長羅范椒芬太平紳士擔任榮譽顧問，香港浸會大學財務及決策學系林建教授、香港中文大學理學院柳愛華院長及香港理工大學電子計算學系陸勤副教授擔任競賽顧問。

兩次初賽分別於二月六日和三月二十日假迦密愛禮信中學和黃棣珊紀念中學舉行，吸引了19間學校，逾二百多名中三至中七的學生參加。測試內容包括時事、文科、理科、創意活動和體智能活動。決賽於七月三日假伊斯蘭脫維善紀念中學舉行，120名來自12間初賽優勝學校的學生全情投入了一場創意和合作精神的大比拼，各隊皆全力以赴，爭奪寶座。

Hong Kong New Generation Multi-Quality Contest



「不要放棄，我們支持你！」

"Don't give up, we are standing by you!"

intellect, physique, social skills and aesthetics.

Hong Kong New Generation Multi-Quality Contest aims to broaden knowledge, to train up flexible mind, to enhance analytical thinking and to share what has learned. The contest puts emphasis on development of multiple intelligence and team spirits in order to promote well development of potential in all areas covering ethics,

The contest was especially honoured to have Mrs. Fanny Law, JP, the Director of Education, Education Department, as honourable advisor, and have Dr. Lam Kim, Professor of Department of Finance & Decision Science of Hong Kong Baptist University, Prof. Lau Oi-wah, Dean of Science of the Chinese University of Hong Kong, and Dr. Lu Qin, Associate Professor of Department of Computing of the Hong Kong Polytechnic University to be contest advisors.

Two initial contests including art quiz, science quiz, news quiz, creative games and physical activities were held on 6th February and 20th March at Carmel Alison Lam Foundation Secondary School and HK Sze Yap Commercial & Industrial Association Wong Tai Shan Memorial Secondary School respectively. More than 200 Form Three to Seven students from 19 schools took part. The final contest was held on 3rd July at Islamic Kasim Tuet Memorial College. 120 outstanding students from 12 schools tried their best and enjoyed the most exciting and fun test.



第七屆中國青少年科學英才獎競賽



暢遊北京
Tour in Beijing.

The 7th Chinese Youth Talent Award

To encourage high-school students contributing to scientific study, Hong Kong New Generation Cultural Association, Science & Technology Association of Beijing, Shanghai and Guangdong Province jointly organized the Chinese Youth Talent Award. This year, the contest had a total of 238 Form Five outstanding students who were nominated by 54 secondary schools.

This contest fully emphasizes on testing abilities of applying scientific knowledge. The initial test was held in Hong Kong, Beijing, Shanghai and Guangzhou at the same time, on 29th May. According to the notification of result, top ten students from each area entered the finals in Beijing in August. Apart from the finals, students joined a 3-day leadership training camp called "Our Future Challenge" at Jinshanling, the Great Wall.

Mrs. Rita Fan, GBS, JP, President of Legislative Council of HKSAR, officiated at the awarding ceremony (Hong Kong) at Sheung Wan Civic Centre on 4th September. Dr. Lu Qin, one of the contest judges, Associate Professor of Computing Department of Hong Kong Polytechnic University, commented that there was a remarkable improvement on participants' performances comparing to last year. Lastly, we strongly encouraged the young students to invest and develop their talents in scientific area.

由本會與北京市科學技術協會、上海市科學技術協會和廣東省科學技術協會聯合主辦的「第七屆中國青少年科學英才獎競賽」，於九月初圓滿結束。今屆已是本會第二次組織香港學生參與，得到 54 間中學推薦了 238 名中五同學參加。

是項競賽著重全面考核學生綜合運用科學知識的能力。香港區初賽於五月廿九日舉行，而決賽和頒獎典禮則於八月初假北京舉行。京、滬、粵、港四地的初賽優勝者（各十名）除接受為期一日半的考核，還須參加於金山嶺長城舉行，名為「挑戰未來」的領袖訓練營。

香港區的頒獎典禮於九月四日假上環文娛中心舉行。當天承蒙本會顧問、立法會主席范徐麗泰太平紳士蒞臨主禮，場面熱鬧。競賽評委、香港理工大學電子計算學系陸勤副教授表示：今屆香港代表取得不俗的成績，而且較去屆為佳，證明香港學生在綜合科學運用的能力正逐步增強。希望同學們能珍惜這次難得而寶貴的經驗，繼續在科學領域上努力。



Yeah!大家都順利完成三日兩夜的艱苦訓練!
Yeah! We have all finished the leadership training camp!



過五關斬六將才得到的獎牌，來之不易!
It was not easy to win these awards!

綠色家園—第五屆全國青少年 生物和環境科學實踐活動

由國家教育部、國家環保總局、中國科學技術協會和國家自然科學基金委員會主辦，兩年一度的「全國青少年生物和環境科學實踐活動」於八月一至七日在內蒙古呼和浩特市進行了總評展示活動。本會首次組織了九位中六同學代表香港區參展。展品的題目為：「環保電池」（香港四邑商工總會黃棣珊紀念中學）和「浪費與心態 - 香港人的行為模式探討」論文（香港科學英才會）。香港代表隊在今屆活動中榮獲「最佳攤位佈置獎」。

整個活動的目標是向青少年宣傳環保意識，啟發他們認識生物科學、環境科學與人類生活的關係以及資源持續發展的可能性。參展的發明品和研究項目須以環境保護或有關項目為主題，而今屆的主題為「生物多樣性與我們的未來」。同學在展期內有機會參加六個論壇，與來自全國各地區、各民族的青少年朋友分享對環保的看法，互相學習、交流，提高對生物科學和環境科學的興趣。



攝於蒙古包前。

Photo taken in front of the Mongolia House.



騎駱駝，叱吒內蒙古大草原！

Riding the camels in Inner Mongolia grasslands!



與其他地區代表攝於香港展區內。

Photo taken with other delegates in front of Hong Kong booth.

The 5th National Youngsters' Practical Activities on Biology & Environment (NYPABE)



香港代表向參觀者介紹「環保電池」。

Hong Kong delegates introduced the "Environmental Protection Battery" to visitors.

NYPABE was jointly conducted by Ministry of Education, State Administration of Environment Protection, China Association for Science & Technology and State Natural Science Foundation Committee, which is an every-2-year activity. The final-round presentation and grand exhibition were held during 1st -7th August in Hohhot, Inner Mongolia autonomous region.

Nine students from Hong Kong Science Talent Society and HKSYC & IA Wong Tai Shan Memorial College with two pieces of works namely "Environmental Protection Battery" and "Waste -- Research of the Behavior of People in Hong Kong", represented HKSAR joined the activity, and they won "The Best Stall Design" prize. This was the first time Hong Kong students took part in NYPABE.

NYPABE aimed at promoting environmental protection, inspiring the youth to understand the relationships among biology, environment and human Life, and recognizing the possibility of the continuing development of natural resources. The theme of this year was "Biological Diversity and Our Future". There were six forums for all participants from different provinces of China to share their opinions, and enhance their understanding towards Biology and Environment.

第二屆全港青少年發明創造比賽



戴希立校長頒獎給得獎同學。
Mr. Tai Hay-lap presented award to the winner.

「第二屆全港青少年發明創造比賽」於十二月十九日假香港科學館舉行了隆重的頒獎典禮。大會榮幸邀請到教育統籌委員會委員戴希立校長擔任主禮嘉賓。包括評判、教育署代表和贊助機構代表在內的三百多位來賓擠滿了場館。

今屆共有19間中學和6間小學參賽。中學組共收到85件作品和3篇科學論文，而小學組則有44件作品和1篇科學論文參賽。無論在參賽學校數目、參賽學生人數和作品質素，都較去屆理想。而參賽作品數目更為去屆三倍，令人鼓舞。

評判團根據作品的「科學性、始創性、實用性」和入圍同學的答辯表現評選出各獎項得主。大會更推薦了當中12件優秀作品參加二零零零年八月於安徽省舉行的「第十屆全國青少年發明創造比賽和科學討論會」。另外，今屆增設了「優秀組織獎」，嘉許積極組織學生參與的中小學校。

今屆比賽的另一個突破，就是本會於九月下旬至十月下旬，在全港各區舉行的七場中學和五場小學「創意工作坊」，吸引了19間中學和3間小學超過二千名學生參與。在鼓勵同學們踴躍參賽之餘，更使中小學生了解「發明創造」的概念和技巧。

是次活動引起了不少傳媒的關注，明報、SCMP Young Post、星島日報、太陽報、成報、星島陽光校園、大公報、明TEENS、文匯報、香港電台、亞洲電視和無線電視等都紛紛採訪及報道是次比賽。

The 2nd Hong Kong Competition of Scientific Invention by Teenagers

"The 2nd Hong Kong Competition of Scientific Invention by Teenagers" Awarding Ceremony was held on 19th December at Hong Kong Science Museum. It was a great honour to invite Mr. Tai Hay-lap, JP, member of Education Commission, as officiating guest. More than 300 guests attended the awarding ceremony, which included school principals, teachers, students, parents, and judges, representatives of Education Department and sponsors.

It was encouraging that the number of the participants has tripled to last time. 85 pieces of innovation works and 3 scientific papers from 19 secondary schools were submitted while 44 pieces of invention works and 1 scientific paper from 6 primary schools.

The submitted works were assessed basing on their scientific application, originality, and practicality.



同學們對創意操大感興趣。
Students felt interests in the creative exercises.

Moreover, performance of originators in the interview section was a part of marking. This year, "Best Organization" Prize was newly added to encourage schools arranging scientific activities. 12 pieces of outstanding works were nominated to join "The 10th National Adolescents Science and Technology Invention and Creation Contest and Science Forum" in August in Anhui.

During September and October, we had arranged 12 workshops with aims to arouse students' interest in invention and creativity. More than 2,000 students from 19 secondary schools and 3 primary schools attended the workshops.

The competition drew much attention from mass media, such as SCMP Young Post, Sing Tao Daily, Sun Daily, Sing Pao, Sunny Campus, Tai Kun Pao, Ming Teens, Wen Wei Po Daily, RTHK, ATV, TVB and etc.



參賽者正專心介紹他們的作品。

The participants introduced their works to the judges.



絲綢之路的今天(II) — 新疆科技、文化、環境交流營九九

由本會和中國科協青少年工作部主辦，香港新一代之友、新疆青少年科技中心和新疆科學技術協會協辦的「絲綢之路的今天(II)——新疆科技、文化、環境交流營九九」於八月十六至廿六日順利舉行。

是次交流營一行五十人，營員分別來自本港八所大專院校和十四所中學。交流營的節目環繞著「科技」、「文化」、「環境」和「交流」這四個主題進行。營員們參觀了新疆的科研機構(三號冰川、坎兒井和自治區地礦博物館)，並出席由新疆社會科學院陳延琪副院長主講的「認識新疆」講座，對新疆現況加深了認識。

營員們又遊覽了當地的名勝古蹟(天山天池、賽里木湖、交河故城、葡萄溝、火焰山、千佛洞等)和欣賞少數民族歌舞表演，藉此考察新疆獨特的地貌和生態環境，深入了解新疆的歷史和文化。此外，營員更與新疆大學、伊犁師範學院的學生分別圍繞「如何裝備自己，迎接新世紀挑戰」和「廿一世紀理想的教育」進行了座談及聯歡，彼此建立珍貴的友誼。



出席由陳延琪副院長主講的「認識新疆」講座。
Attending "Get To Know Xinjiang" lecture which was held by Dr. Chen Yan-qi.

The Silk Road 2 - Xinjiang Interchange Camp 1999

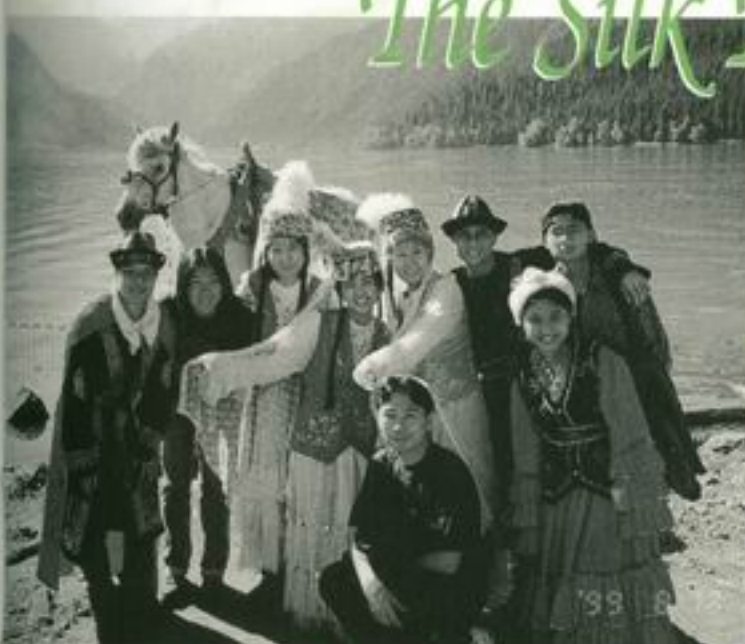
The Silk Road (II) - Xinjiang Interchange Camp 1999 was organized by Hong Kong New Generation Cultural Association and Department of Children & Youth Affairs, CAST. It was also co-organized by Hong Kong New Generation Friends, Xinjiang Children & Youth Science Centre and Xinjiang Association for Science & Technology. It was successfully held from 16th - 26th August.

Fifty Campers were selected from 8 universities or colleges and 14 secondary schools in Hong Kong. The theme of Xinjiang Interchange Camp was related to science technology, culture and environment. The campers visited No.3 Glacier, Kan-er Well and Xinjiang Autonomous Region Mile Museum to get insight of Xinjiang science and technology. They also attended the "Get To Know Xinjiang" lecture which was held by Dr. Chen Yan-qi, Associate Dean of Xinjiang Social Science Department.

The campers went to popular scenic and historic places such as Tianshan Volcanic Lake, Old Town, Grape Ditch, Flaming Mountain and Thousand Buddha Cavities. They also enjoyed the minority folk dance. Besides, the campers had informal discussion meetings, which were about "Equip us to face challenges from new century" and "The 21st Century Ideal Education." They also enjoyed get-together parties with the students from Xinjiang University and Ili Teaching Training University, and made valuable friendship.



與新疆的學生進行聯歡。
Enjoying get-together party with the students in Xinjiang.



在遊覽天池之際，團員們還穿上回族的民族服裝呢！

Besides visiting the Volcanic Lake, campers also put on the national dresses.



於太平鄉和農民一同用餐。
Having lunch with peasants in Taiping Village.



於吉首大學校門留影。
Photo taken in Jishou University.



團員受到土家族的熱情招待。
Participants received hearty welcome from Tujiashu minorities.

香港青少年工作者湘西訪問團

由十二位香港青少年工作者組成的「香港青少年工作者湘西訪問團」在二月八日至十三日，到湖南省西北部湘西土家族苗族自治州考察湘西地區的教育現狀和親身體驗少數民族的生活情況。

在國務院港澳辦公室的協助下，訪問團得到湖南省吉首大學的盛情接待。我們亦先後拜訪了湘西土家族苗族自治州民族中學和湖南鳳凰上海院希望小學等學校，並把一批圖書和一筆款項捐予當地的學校。此外，訪問團亦與吉首市太平鄉鄉村幹部和農民會面，一同用餐，一同登高，親身體驗農村生活。在訪問之餘，我們亦遊覽了張家界國家森林公園、鳳凰古城、金鞭溪等旅遊勝地。

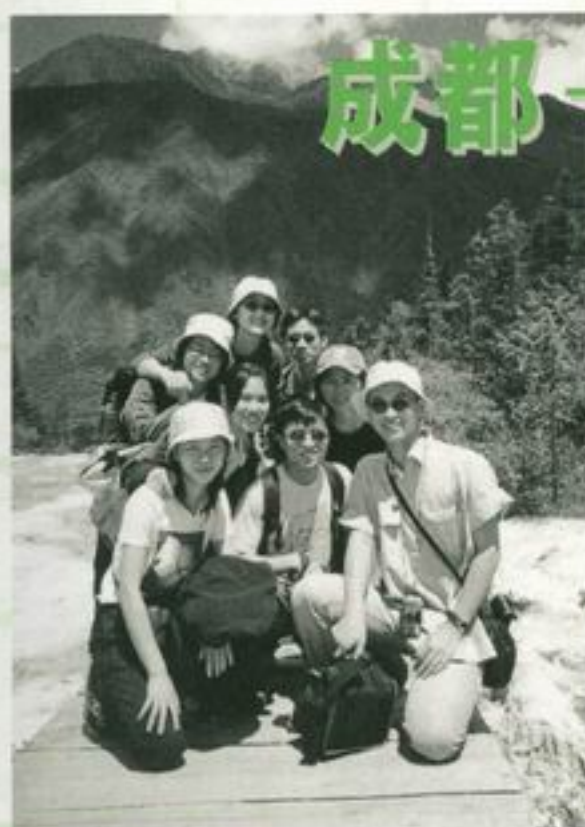
此行無疑讓一眾青少年工作者能更直接、清楚地了解兩地的教育發展現狀，並從中帶出一些啟發與反思。

Xiang Xi Study Tour for Hong Kong Youth Workers

"Xiang Xi Study Tour for Hong Kong Youth Workers" was held from 8th -13th February in north-west part of Hunan Province. Twelve Hong Kong youth workers were organized to explore the latest education situation and to experience the daily life of minority of Xiang Xi Tujiashu Miaozyu autonomous state.

With the help of Hong Kong and Macao Affairs Office State Council, P.R.C., the Jishou University gave a kind hospitality to the study tour. The study tour also visited the People Secondary School of Xiang Xi Tujiashu Miaozyu autonomous state and Shanghai Hope Primary School in Fenghuang, Hunan. Besides, the study tour donated books and fund to them. By conversation, dining and hiking with the officers and farmers of Taipan village in Jishou City, participants enjoyed daily life in village. They also visited landmarks like Zhangjiajie National Forest Park, Fenghuang city, Golden Whip Stream, etc.

There was no doubt that the tour had provided opportunities to get a clear picture of education development in Xiang Xi Tujiashu Miaozyu autonomous state. Enlightenment and self-evaluation of Hong Kong youth workers ensued after the visit.



黃龍壯麗的景緻。
The magnificent scenery of Huanglong.

Chengdu-Jiuzhaigou Interflow Camp

The "Chengdu-Jiuzhaigou Interflow Camp" with theme of "Technology, Education and Environmental Protection" was successfully held during 9th - 17th June. It was jointly organized by Hong Kong Tertiary Student Forum, Hong Kong New Generation Cultural Association, China Research Institute for Science Popularization and China Meteorological Association. A total of thirty-three secondary and tertiary students joined this programme.

Participants visited the breeding ground for Pandas, Sichuan Meteorological Station and Doujiangyan Hydro-electricity Power Station, which led them to get a clear picture of local situation of science and environmental protection development. Moreover, they visited Sichuan Education Council and shared with the under-graduates of Sichuan Union University. Not only could they acquaint with the local phenomenon of education, but also establish genuine friendship with the students.

Besides, participants visited the noted tourist spots, such as Huanglong, Jiuzhaigou and Leshan Huge Joss. They also attended the minorities' Bonfire Night and enjoyed the dancing show, which had broadened their horizons towards local customs.

成都—九寨溝考察交流營

由香港大專學壇、香港新一代文化協會、中國科普研究所、中國氣象學會合辦，以「科技、教育、環保」為主題的「成都—九寨溝考察交流營」已於六月九至十七日順利舉行。是次交流營共有三十三位大專和中學學生參與。

營員們參觀了熊貓繁殖場、四川省氣象台和都江堰水電站，藉此認識到當地的科技和環保工作。此外，營員們更拜訪了四川省教育委員會，並和四川聯合大學的學生交流分享，不僅了解到當地的教育現況，更與他們建立了真摯的友誼。

除了參觀及拜訪，營員們更遊覽著名的黃龍、九寨溝和樂山大佛等景點。他們還參加了少數民族的篝火晚會，欣賞歌舞表演，了解當地的風土人情。



營員們與四川學生攝於宿舍內。
Campers took photos with Sichuan students in their hostel.



熱情好客的熊貓把客人抱著不放。
A panda baby gave us a warm hug.



參觀四川省氣象台。
Visiting Sichuan Meteorological Station.

我的祖國——京港學生交流營九九



臨別依依，大家都在朋友們的營衣上簽名留念。
Hei, my friend, sign your name on my camp tee-shirt, ok?



陽光與歡笑——熱力四射！
Smiling in such a sunny day!

以「香港情、中國心，我和祖國心連心」為主題的「我的祖國——京港學生交流營九九」於七月十九至廿六日在北京和天津成功舉行。來自香港和北京的二百名大、中學生，在為期八天的交流營中一起體驗「同食、同住、同活動」的滋味。

透過營中的多元化活動，增加了香港營員們對祖國的政治、經濟、文化、科技、教育和軍事等方面的了解。亦讓京港兩地學生有更多雙向接觸的機會，促進彼此的友誼，並學習溝通技巧和團體合作精神，從而達到認識祖國、擴闊視野、自我提升的效果。

這項別具特色、意義深遠的大型學生交流活動是由本會和北京語言文化大學聯合主辦，迄今已舉辦了六屆。六年來，一直得到國家教育部、國務院港澳辦和新華社香港分社（現中央政府駐港聯絡辦）的鼎力支持。今年更適逢國慶五十周年和澳門回歸，令活動更具意義。

My Motherland - Student Interflow Program between Beijing and Hong Kong

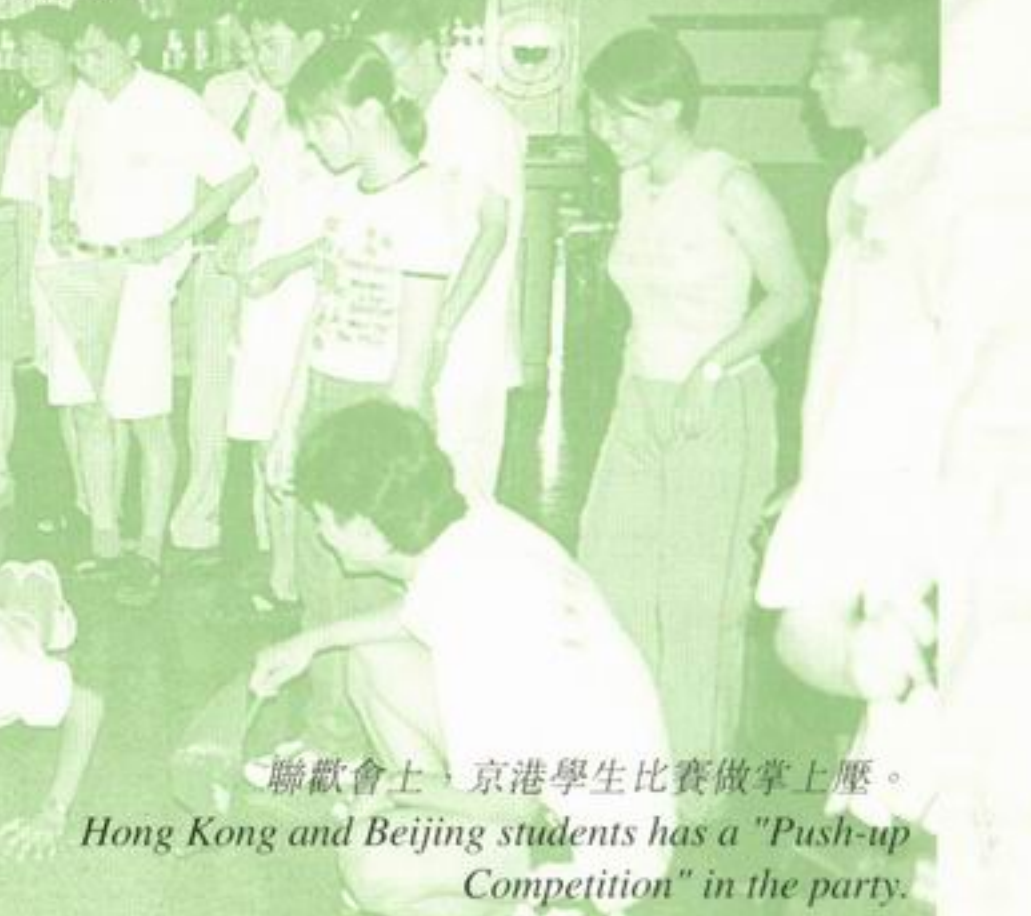
"My Motherland - Student Interflow Program between Beijing and Hong Kong" was successfully held in Beijing and Tianjin during 19th - 26th July. The main theme of this year was "We and motherland are together". Two hundred students from Hong Kong and Beijing lived, ate and attended activities together within the 8-day program.

The program has provided multi-activities for all participants, and they were benefited to enrich their knowledge of policy, economy, culture, scientific technology, education and military. The participants have built up valuable friendship between each other and learnt the skills of communication and team spirit.

With the help of Ministry of Education, Hong Kong and Macao Affairs Office State Council, P.R.C. and Xinhua News Agency (Hong Kong Branch), (renamed as Liaison Office of the Central People's Government in HKSAR) this program has been successfully held by the Beijing Language and Culture University and Hong Kong New Generation Cultural Association for six years. Also, it was especially meaningful this year due to the 50th Anniversary of National Day of China and the reunification of Macau.



一眾京港好漢在長城高舉營旗，真威風！
Let's wave our flag and take a photo in the Great Wall of China!



聯歡會土，京港學生比賽做掌上壓。
Hong Kong and Beijing students has a "Push-up Competition" in the party.



在當地小學合影留念。

Photo taken in a local primary school.

復活節連南生活體驗團



於東芒小學當小老師。

Teaching in Dongmang Primary School.

由香港大專學壇、香港新一代文化協會和韶關市青年聯合會合辦的「復活節連南生活體驗團」於四月二至六日成功舉行，並取得了豐碩的成果。

三十名營員們在當地的小學嘗試充當教師，透過生動的遊戲、歌曲和舞蹈向小學生們灌輸一些簡單的英語。他們亦有機會與內地學生交流，了解內地的教育現況。

另外，營員又拜訪農民家庭，認識農村生活。他們更與農民一起下田勞動，體驗農民的日常辛勞，由此培養出他們的刻苦耐勞、服務社群的精神。營員們亦到瑤族村莊—「三排瑤寨」參觀，了解少數民族的風土民情。

親身參與農務。
Working in farm.



跟瑤族朋友們唱唱歌，跳跳舞。
Singing and dancing with the Yao minority.

Life Experience Program in Liannan

Life experience program in Liannan was successfully held by Hong Kong Tertiary Students Forum, Hong Kong New Generation Cultural Association and Saoguang Federation of Youth from 2nd - 6th April.

Thirty tertiary students participated in this program. They acted as teachers in the local primary school, and taught students English by playing games, singing and dancing. By being volunteers and exchanging with local students, they realized the current situation of local academic system.

Furthermore, participants had opportunities to visit the local farmers' family and work in farm to experience village life. They also visited San Pai Yao Village and got insight into their culture and customs.



穿上瑤服裝，多醒目！

We look like the Yao minority, don't we?

第七屆全港中學學生報比賽及學生報編輯班



楊國姿小姐講解學生報製作要點。
Miss Yeung Kwok-zhi introduced key points
in publication of students' post.

兩年一度的「全港中學學生報比賽」已於七月十七日舉行第七屆比賽的頒獎典禮，公佈各獎項得主。今年共有 26 間中學參賽，香港培正中學所編的《培正學生報》榮膺冠軍，更連奪最佳美術、最佳創意和最佳專題三個大獎。

是屆比賽得到香港經濟日報副總編輯潘少權先生、香港中文大學中國語言及文學系黃維樑教授和本會主席黃志明先生擔任評判。賽後三位評判均表示，現在的學生報和過去的相比，內容略欠豐實，可讀性不足；但論創作和排版技巧，則因電腦普及而較以前美觀，更能吸引讀者。

為支援編輯學生報的同學，本會於一月十六、二十和廿一日舉行了「學生報編輯班」。我們從眾多報名學校中揀選了 21 間，共 41 名同學參加。第一部份的課程邀請到有製作學生刊物經驗的楊國姿小姐主持。她詳述了文字傳媒和電子傳媒的分別，並講解學生報製作的要點。第二部份的課程得到星島日報《陽光校園》贊助及派員教授，介紹製作書刊報紙的流程、編輯的功用、成功組稿的條件、採訪與寫作的準備及注意要點、美術與排版之說明等。出席的同學都表示受益不淺。

The 7th Hong Kong Competition of Secondary Students' Posts

"The 7th Hong Kong Competition of Secondary Students' Posts Awarding Ceremony" was successfully held on 17th July. This is an every-2-year competition and 26 secondary schools have submitted this year. The "Pui Ching Students' Post" from Pui Ching Middle School got the Champion and three special prizes; they were the prize of "The Best Design", "The Best Presentation in Given Topic" and "The Most Creative".

This year, Mr. Joel Poon, the Deputy Chief Editor of Hong Kong Economic Times, Prof. Wong Wai-leung, the Professor of Chinese Department of the Chinese University of Hong Kong, and Mr. Wong Chi-ming, our Chairman, acted as judges in the competition. The judges commented that the readability of present students' post has declined while comparing to those in the past. On the other hand, the arts works were more attractive since advanced computer technology was commonly used.

In order to support and encourage the students to publish the Students' Posts, a two-part editorial class was organized on 16th and 20th-21st January for 41 participants from 21 schools. Miss Yeung Kwok-zhi who has rich experiences of publishing students' magazines taught first part of the class. She introduced different kinds of the media and key points of publishing of students' post. The "Sunny Campus" of Sing Tao Daily sponsored second part of the class. Editors from "Sunny Campus" introduced the processes of publication, editing method, interview method and written tips of publishing newspaper.



星島日報《陽光校園》贊助及派員教授。
The "Sunny Campus" of Sing Tao Daily sponsored
second part of the class.



評判們正聆聽參賽者介紹其學生報。
The participants introduced their students' post to the
judges.

第八屆全港中學生十大新聞選舉暨 新聞評述比賽及時事漫畫比賽



黃玉山教授頒授最踴躍參與學校獎予學校代表。

Prof. Wong Yuk-San presented award to the representatives of the winner of the Most Eager School Prizes.

是項由香港新一代文化協會、學友社、新界青年聯會和香港學生新聞學會合辦的公民教育活動已於二零零零年一月圓滿結束。今屆有 129 間中學，共 83,478 名中學生參與投票，從 31 則候選新聞中選出最重要、最具影響力的十則新聞。

大會邀得新聞工作者聯會副主席阮紀宏先生、香港中文大學新聞與傳播學系陳韜文教授和香港中文大學政治及行政學系黃偉豪助理教授擔任「新聞評述比賽」的評判；而「時事漫畫比賽」則得到香港漫畫協會總監郭峰先生和香港插圖藝術學院吳劍明先生擔任評判。兩項比賽的參賽作品數目為歷年之冠，分別有 782 份及 216 份，均為去屆的兩倍以上，作品之水準亦獲得評判的一致讚賞。

頒獎典禮於一月十五日假香港會議展覽中心舉行，邀請香港城市大學副校長黃玉山教授擔任主禮嘉賓。典禮上一共頒發了 32 個獎項，包括：十大新聞獎、最踴躍參與學校獎，以及兩項比賽之冠、亞、季軍獎項。

The 8th Top Ten News Election of Secondary Students

The 8th Top Ten News Election of Secondary Students which was jointly organized by the Hong Kong New Generation Cultural Association, Hok Yau Club, Federation of New Territories Youth and the Hong Kong Student Press Group, was finished in January 2000. A total number of 129 secondary schools and 83,478 students elected 10 most important and influential news from 31 proposed news stories.

It was a great pleasure to invite Mr. Edger Yuen, Vice Chairman of Hong Kong Federation of Journalists Acting, Prof. Joseph Chan, Professor of School of Journalism and Communication of The Chinese University of Hong Kong, and Mr. Wilson Wong, Assistant Professor of Department of Government & Public Administration of The Chinese University of Hong Kong, as the judges of the News Event Composition Contest. Also the judges of the News Comics Contest were presented by Mr. Kwok Fung, Chairman of the Hong Kong Comics Association and Mr. Bobby Ng, Director of Bob Studio Creative. It was encouraging that there were 782 and 216 pieces of outstanding works for these two competitions respectively, nearly doubled of last year.

The awarding ceremony was held on 15th January at Hong Kong Convention and Exhibition Centre, and had Prof. Wong Yuk-Shan, the Vice President of Hong Kong City University, as officiating guest. 32 prizes were granted including the Top Ten News Prizes, the Most Eager School Prizes, and the Champion, First Runner-up, Second Runner-up prizes.



得獎同學和嘉賓們合影留念。

The winners took photo with the guests.



董建華先生與青盟代表一同宣告系列活動的主題。
Mr. Tung Chee-hwa and representatives of Alliance of Hong Kong Youth Groups announced the objective of the anniversary activity.

董建華先生(中)、姜恩柱先生(右三)和青盟代表為活動剪綵。

Mr. Tung Chee-hwa(central), Mr. Jiang Eng-zhu(3rd from right) and representatives of Alliance of Hong Kong Youth Groups officiated at the opening ceremony.

「紀念五四運動八十周年系列活動開幕典禮」

由香港青年社團聯盟主辦，得到香港特別行政區行政長官董建華先生和新華社香港分社社長(現中央政府駐港聯絡辦主任)姜恩柱先生作為主禮嘉賓。活動在四月三十日舉行，以「發揚五四精神・鼓勵青年承擔」為主題，內容包括「紀念五四運動八十周年圖片展覽」和「名人・學生話五四論壇」。

「五四普通話論壇」

由香港電台普通話台主辦，於五月一日舉行。嘉賓有專欄作家陶傑先生、北京大學心理學系教授王登峰博士、香港大專學壇幹事鍾東芝同學及北京大學學生會主席。



香港學生紀念五四運動八十周年座談會。
May Fourth Movement
80 Anniversary
Seminar for Hong
Kong Students.



「華夏兒女多壯志，攜手邁進千禧年」研討會

由澳門中華學生聯合總會主辦，兩岸四地的代表(分別來自澳門中華學生聯合總會、中華全國學生聯合會、香港青年社團聯盟和台灣成功大學香港校友會)於五月一至四日在澳門進行交流研討。

「香港學生紀念五四運動八十周年座談會」

文匯報主辦，由文匯報總編輯劉再明先生主持。共有二十多位香港大專院校的學生於五月四日出席是次座談會。香港大專學壇和香港新一代之友的幹事亦應邀出席。

May Fourth Movement 80 Anniversary Serial Activities

"Opening Ceremony for May Fourth Movement 80 Anniversary"

The opening ceremony was held by Alliance of Hong Kong Youth Groups on 30th April. It was an honor to have Mr. Tung Chee-hwa, the Chief Executive, and Mr. Jiang Eng-zhu, Chief Executive of Xinhua News Agency (Hong Kong Branch) (renamed as Liaison Office of the Central People's Government in HKSAR) as officiating guests. The objective of this activity was "Explore the Spirit of May Fourth movement and foster the youth to take up the social responsibility". "Photo Exhibition for May Fourth Movement 80 Anniversary" and "May Fourth Forum for Celebrity and Student" were launched after the ceremony.

"Mandarin Forum for May Fourth Movement"

The Mandarin Channel of Radio Television Hong Kong held the forum on 1st May. Guest speakers included Mr. Tao Kit, article author, Mr. Wang Deng-feng, Professor of Psychology Department of Peking University, two student

representatives - Ms. Cindy Chung, Secretary of Hong Kong Tertiary Student Forum and the Chairman of Student Union of Peking University.

"May Fourth Millennium Seminar"

This seminar was held at Macau by Associagao de Estudantes Chong Wa de Macau during 1st - 4th May. The representatives from Associagao de Estudantes Chong Wa de Macau, the China Student Federation, the Alliance of Hong Kong Youth Groups and Taiwan National Cheng Kung University - Hong Kong Alumni have participated in the seminar.

"May Fourth Movement 80 Anniversary Seminar for Hong Kong Students"

Mr. Lau Joy-ming, the Chief Editor of Wen Wei Po Daily officiated at the seminar on 4th May. More than 20 tertiary students were invited to take part in the seminar, including the committee members of Hong Kong Tertiary Student Forum and Hong Kong New Generation Friends.



「齊創教育新藍圖」論壇

教育統籌委員會就「廿一世紀教育藍圖」教育制度檢討，於一月展開了一個廣泛的教育目標諮詢運動。為響應教統會是次運動，香港新一代文化協會聯同學友社和香港青年社團聯盟，於二月廿七日假香港城市大學演講廳舉辦了「齊創教育新藍圖」論壇，讓青年學生和其他人士對諮詢文件作出回應，關注及檢討現行的教育制度。

大會邀請了教育統籌委員會委員曹啟樂先生和李愛蓮女士為主禮嘉賓，並向與會人士講解教統會是次諮詢的動機與諮詢過後的跟進工作，更即席回應會眾的問題。香港青年社團聯盟亦藉此機會由秘書長陳德明先生發表「青年人對教育目標檢討的意見」抽樣調查結果，並在論壇上呈交教統會作參考。

Forum "Education Blueprint for the 21st Century"



In January 1999, Education Commission undertook a thorough review of the academic system in Hong Kong to discuss aims of education in the 21st century. Since that, a wide consultation was conducted for public.

On 27th February, a forum entitled "Education Blueprint for the 21st Century - Review of Academic System: Aims of Education" was jointly held by Hong Kong New Generation Cultural Association, Hok Yau Club and Alliance of Hong Kong Youth Groups, at the Lecture Theatre of City University of Hong Kong. Different stakeholders have made recommendations and comments on the consultation documents in the forum.

Education Commission member, Mr. Tso Kai-lok and Ms. Li Oi-lin officiated at the forum. They introduced the motivation and the follow-up activities of this consultation and answered public inquiries.

At the same time, Mr. Chan Tak-ming, General Secretary of the Alliance of Hong Kong Youth Groups, announced the research on "Review of Academic System: Aims of Education by Youth" and submitted it to Education Commission as a reference.



於本港舉行的新聞發佈會，引起各界人士的關注。
Many reporters and people concerned with youth creativity and attended the press conference in Hong Kong.

香港青少年創造能力培養 系列社會調查和對策研究

本會受國家教育部科技司、共青團中央學校部、中國科協(中國)科普研究所的委托，於九八年十月開始在本港進行這項調查研究。是項調查研究屬全港首次，目的在於了解香港青少年創造能力培養與知識產權保護教育的現狀和存在問題，以便提出相關對策和建議，以協助科技創意教育和知識產權保護教育的開展。

在教育署的大力協助下，本會邀請了全港十八區 57 間中學和 7 所大專院校，共 2000 餘名中學生和 300 名大專學生參加是項問卷調查。此項目更榮幸邀得香港科技大學副校長張立綱教授、香港浸會大學理學院院長吳清輝教授和前教育署署長余黎青萍太平紳士等擔任顧問，為調查研究工作提供了寶貴的意見。

本會就 2194 份有效問卷進行了電腦統計，並根據調查結果撰寫研究報告。於九九年四月，本會與內地主辦機構假北京舉行新聞通報會，公佈兩地的調查研究結果。於同年五月，本會在本港舉行了新聞發佈會。是項調查引起了社會各界和傳媒的高度關注。

Report on Series Surveys of the Cultivation of Children and Youth Creativity And Research on Improvement Measure in Hong Kong

Entrusted by the Ministry of Education, the Central Committee of the Communist Youth League and China Association for Science and Technology, we have conducted a research on youth creativity in October 1998. It was the first time this kind of research conducted in Hong Kong. The aims of this research were to strengthen community consideration of creativity's development among the youth and the education of intellectual property, and to realize the overview and problem of the thesis.



本會總幹事蘇祉祺先生(中)於北京參與新聞通報會。
Mr. So Chi-ki(central), our Executive Director attended the press conference in Beijing.

With the assistance of Education Department, we randomly selected 2,000 students from 57 secondary schools and 300 students from 7 universities and tertiary colleges in Hong Kong to complete the survey. Furthermore, it was an honour to have Prof. Leroy Chang, Vice President for Academic Affairs, Hong Kong University of Science and Technology, Prof. Ng Ching-fai, Dean of Science Faculty, Hong Kong Baptist University and Mrs. Helen Lai YU, former Director of Education, Education Department to be advisors. They had provided valued suggestions to the research.

Finally, about 2,194 subjected data had been examined and analyzed. The organizers in mainland and we jointly held a press conference in Beijing in April 1999 to announce findings of the National research. Apart from this, a press conference was held in Hong Kong in May to announce the Hong Kong research's findings and recommendations. The press conference and the mass media coverage aroused much attention on this issue.



各國代表的領隊聚首一堂。
Delegations' leaders from each country took photos together.



各國代表遊覽台灣中正紀念堂。
Delegations from each country visited Chiang Kai-Shek Memorial Hall, Tai Wan.

第三十九屆 台灣中小學科學展覽會



香港區代表在展品前合影留念。

Hong Kong delegates took photo with their works.

自一九九四年起，本會均於每年三月下旬協助聯校科展的優勝者赴台灣參加科學展覽。台灣中小學科學展覽會由台灣科學教育館主辦，每年均邀請泛太平洋地區國家代表隊參與，迄今已是第三十九屆。是屆邀請了香港、菲律賓、新加坡、泰國、韓國、日本、南非和墨西哥等地區和國家派出代表隊參加。

是屆台灣科展於新竹市體育館舉行，展品琳瑯滿目，共約四百件。展品包羅了不同的研究科目，凝聚了各校師生的心血。展覽館就猶如一本立體的科學大百科，供所有參觀者細閱觀摩。

香港區的參展作品是由慈幼英文中學的黃偉麟和任駿宇同學製作的 "The Slanbus Pro."，屬物理科高中組，作品最後更榮獲泛太平洋地區國家作品三等獎。在赴台的八日行程中，同學除可與各國代表互相交流及分享，更參觀了當地的科學遊樂區、高速電腦中心和世界知名的新竹科學園，大開眼界。

The 39th Primary and High Schools Science Fair of Taiwan (PHSSF)

The Champion group in the Hong Kong Joint Schools Science Exhibition participates in PHSSF of Taiwan every year since 1994. The PHSSF is organized by Taiwan Science Education Centre, and they invite Pan-Pacific countries and regions to involve in the fair every year. This year, Hong Kong, the Philippines, Singapore, Thailand, Korea, Japan, South Africa and Mexico have sent delegation to the science fair.

The 39th PHSSF was held in Hsinchu City with more than 400 pieces of innovation works and research projects submitting.

Wong Wai-lun and Yum Chun-yu, from Salesian English School were the Hong Kong representatives. Their work called "The Slanbus Pro." was classified as the Physics section, and had won the Second Runner-up among the Pan-Pacific Regions. During the 8-day trip, the organizer granted the students a golden opportunity to visit the Youth Science Park, the Centre for High-Performance Computing and the well-known Science-based Industrial Park.



本會會長梁中均先生(中)到會場為香港區代表打氣。

Mr. Leung Chung-wan (central), our president, added oil for the Hong Kong delegates.



一九九九年一月，同濟大學訪問團來訪。
Delegation of Tongji University visited
Hong Kong New Generation Cultural
Association in January, 1999.

贈送紀念品給同濟大學訪問團。
Souvenir presented to delegation of
Tongji University.



一九九九年十月，四川省科學技術協
會代表團來訪。
Delegation of Sichuan Association for
Science & Technology visited Hong
Kong New Generation Cultural
Association in October, 1999.

贈送紀念品給四川省科學技術協會代表團。
Souvenir presented to delegation of Sichuan
Association for Science & Technology.



一九九九年十一月，全國青少年創造力培養社會調查和對
策研究指導委員會代表團來訪。
Delegation of organizations of Series Surveys of the
Cultivation of Children and Youth Creativity visited Hong
Kong in November, 1999.



一九九九年十一月，香港特別行政區行政長官董建華
先生接見青盟成員。
Mr. Tung Chee-hwa, the Chief Executive of HKSAR,
met the committees of Alliance of Hong Kong Youth
Groups in November, 1999.



一九九九年十二月，全國青聯主席巴音朝魯(前排中)率領代表團來訪。
Mr. Bayin Chaolu (central in front), President of All-China Youth Federation, led delegates visiting Hong Kong in December, 1999.

「迎回歸 跨世紀 — 澳門與香港特別行政區青少年政策探究」研討會及論壇於十二月在澳門舉行。
"Youth Policy in Hong Kong and Macau" Symposium held in Macau in December, 1999.



本會總幹事蘇祉祺先生(左)出席「慶回歸、迎千禧、創盛世」系列活動，與澳門特別行政區行政長官何厚鏞先生(右)合影留念。
Mr. So Chi-ki (left), our Executive Director, attended "Celebration of Reunification and Millennium, Construction of Flourishing Society" series activities, and took photos with Mr. Ho Hau-wah(right), the Chief Executive of Macau Special Administrative Region.



香港新代之友新舊幹事與嘉賓合照。
Hong Kong New Generation Friends committee members took photos with guests.

香港新一代文化協會屬會幹事就職典禮 1999

本會的三個屬會－香港新代之友、香港大專學壇和香港科學英才會於十一月廿六日，假上環文娛中心舉行了「香港新一代文化協會屬會幹事就職典禮 1999」。當日除了顧問、新舊幹事和各屬會會員出席，還得到新華社香港分社（現中央政府駐港聯絡辦）教育科技部、香港青年獎勵計劃、學友社大專部和香港青年大專學生協會等機構代表親臨祝賀。

三個屬會的幹事會代表分別在典禮中交待了過去一年的工作，並與大家分享他們的體會；接著便為新一屆幹事會成員佩戴名牌及移交會印，正式將責任移交給新一屆幹事。而三位新任主席亦分別向各位介紹了他們來年多姿多彩的活動計劃。

為表揚歷屆屬會幹事服務青年學生的貢獻，本會特頒發嘉許狀予各幹事，並鼓勵他們繼續服務他人。典禮隨著三個屬會新舊幹事的大合照而圓滿結束。

The Ceremony for Sub-Organizations of Hong Kong New Generation Cultural Association



第二屆香港科學英才會幹事報告工作展望。
The second Hong Kong Science Talent Society committee member was reporting their year plan.



第四屆香港大專學壇幹事接受嘉許狀。
Certificates were presented to the fourth Hong Kong Tertiary Student Forum committee members.

The ceremony for sub-organizations of Hong Kong New Generation Cultural Association, namely Hong Kong New Generation Friends, Hong Kong Tertiary Students Forum and Hong Kong Science Talent Society, was held in Sheung Wan Civic Centre on 26th November. The hall was filled up with guests from Xinhua News Agency (Hong Kong Branch) (renamed as The Liaison Office of the Central People's Government in HKSAR), Department of Education, Science and Technology, The Hong Kong Award for Young People, Hok Yau Club Tertiary Student Department, Hong Kong Youth & Tertiary Students Association and etc.

Committee members of three sub-organizations reported their work in the past year and shared their experience. Giving badges and chops to new committees indicated the establishment of the new committees. Three new Presidents announced their new plans in the following year.

On the other hand, we realized that it was significant to achieve the committee members who spent time and effort on serving the youth in the past. Finally, everyone took photo together to end the ceremony.



野外定向營

香港新一代之友於三月廿七、廿八日舉行了名為「Wild Camp 最終回之野外定向營」的兩日一夜活動。目的是使參加者體驗野外定向的真正樂趣，學習野外生活的技能，並藉此培養其群體意識和合作精神。

是次活動在西貢猴塘溪舉行，共有十九人參加。本會邀請了五位香港野外定向會教練向營員們教授一些野外生活的基本技能，如紮營、繩結、野外煮食、使用地圖等，並在白沙澳進行了緊張刺激的小組野外定向比賽。

透過是次活動，參加者彼此之間建立了一份難得的友誼，並深深體驗到大自然的美好以及在其中生活的樂趣，這亦是本會舉辦是次活動的目的之一。



嘩，美味的菠蘿宵夜！你吃過沒有？

Have you ever eaten such a delicious pineapple meal?



看看，我們多厲害，又拿第一！

Look, how smart we are! We are the winner again!

Orienteering Wild Camp

Hong Kong New Generation Friends organized an orienteering wild camp during 27th-28th March. The aim of this 2-day activity was offering a chance to all participants to enjoy orienteering, learn outdoor living skill and team spirits.

This program was held in Hau Tau Stream, Sai Kung and summed up nineteen participants. Five coaches from Hong Kong Orienteering Club taught the participants some basic techniques of outdoor living, such as camping, knotting, outdoor cook, map reading, and etc. Moreover, an exciting and challenging orienteering competition was held in White Sand Bay.

The aims of organizing this activity were to establish an invaluable friendship between participants and to experience the beauty of the nature and the pleasure of living.

全港中學生

『中國人關心中國事』填字比賽

野 創新 博識 承擔

為慶祝我國五十周年國慶及澳門回歸而舉辦的「全港中學生『中國人關心中國事』填字比賽」已於七月圓滿結束。比賽由香港新一代之友和香港新一代文化協會合辦，頒獎典禮亦於七月十七日香港新一代文化協會廿五周年會慶暨頒授儀式上舉行。

是次比賽的目的是希望讓各同學對傳統文化和是次主題有更深刻的認識，並培養其對國家、民族之歸屬感。我們榮幸邀得香港中文大學梁巨鴻高級導師、何杏楓教授及香港理工大學陳建樑博士擔任是次比賽的評判。

是次比賽共有 40 間中學參與，收到 3,782 份參加表格。今屆參加者質素參差，全對者較少，與去屆成績相差頗遠，大概是本屆題目較艱深之故。而今年首度增設的「對聯創作比賽」則收到 480 份參賽作品，反應熱烈。雖參加者多不懂講究平仄互協，但亦不乏用意佳且切合主題的作品。



本會主席黃志明先生頒發獎盃予冠軍得主。
Mr. Wong Chi-ming, Our chairman,
presented award to the winner.

Hong Kong Secondary Students Word Puzzle Competition (HKSSWPC)

To celebrate China 50th Anniversary and the reunification of Macau to China, Hong Kong New Generation Friends and Hong Kong New Generation Cultural Association jointly organized the HKSSWPC with theme of "The Chinese Concerning the Chinese Issues". It was successfully held in July, and the awards were presented to the winners at "Hong Kong New Generation Cultural Association 25th Anniversary and Presentation Ceremony" on 17th July.

The aim of conducting this competition was providing students chances to get a deeper insight of Chinese traditional culture. It was a great honour to invite Senior Instructor, Mr. Leung Kui-hung and Assistant Professor, Ms. Hoyan, C.H.F. from the Chinese University of Hong Kong, and Prof. Chan Jing-leung from Hong Kong Polytechnic University to be the judges.

A total of 40 schools have participated in the competition, and attracted 3,782 students to submit application. The quality of participants was uneven and the questions were more difficult this year, so just few participants could get all correct answers. "Couplet Competition" was newly added this year, and we have received 480 writings. Although the students could not manage the basis of Chinese poetic rhythm well, there were still some excellent works.



由香港新一代之友主辦的「友個camp」歷奇訓練營，已於十月九至十日順利進行。目的是希望透過兩日一夜的歷奇活動及野外活動，建立營員的自我概念及自信心，訓練溝通技巧，學習團隊合作精神及提昇個人解決問題的能力。

是次活動共有三十名營員，我們安排了營前及營後聚會，使參加者更加熟絡。日間活動假柴灣伊斯蘭脫維善紀念中學進行，十人為一組，分別由三位經驗豐富的導師帶領進行。活動內容非常豐富，有信任後仰、信任階梯、蜘蛛網、運動攀爬、巨人階梯及獨行等等。

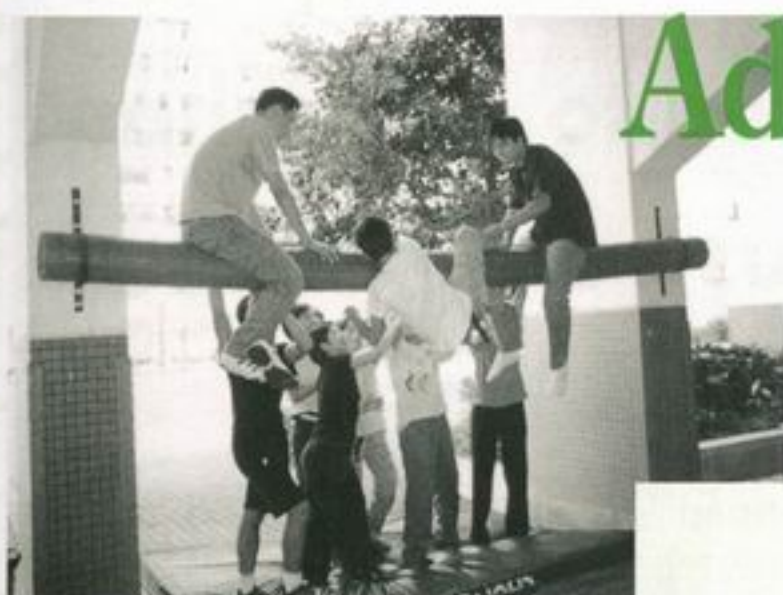
晚間活動則在鰂魚涌郊野公園野營。為了令參加者體驗野外煮食的樂趣及學習如何在有限資源下物盡其用，我們特意設計了一項「至抵」獎，鼓勵營員們設計一份既豐盛又廉宜的晚餐。三組戰況激烈，而勝出組別只用了70多元便準備了豐富的晚餐。

Adventure Training Camp

Hong Kong New Generation Friends successfully held Adventure Training Camp during 9th - 10th October. The aims of this camp were building up the members' self-concept and self-confidence, training their communication skill and team spirit, and enhancing their ability of solving problems.

The camp had attracted thirty participants. Pre-camp gathering and post-camp gathering were arranged for all members to form a close friendship. The daytime activities were held in Islamic Kasim Tuet Mem College, Chai Wai. thirty members in three teams were led by three experienced coaches. They participated in various activities including trust fall, trust ladder, spider web, sport climbing, giant ladder, solo walk, and etc.

By the way of camping in Quarry Bay Country Park, participants experienced outdoor cooking and learned the way to utilize the limited resources. To encourage the members to make a less expensive and rich dinner, we arranged the competition of "Most Utilization" Award. Three teams tried their best to make an abundant dinner and the winner team only spent HK\$70.



快快爬上來！
Climb up, be quick!



少點兒信任，都做不好
信任後仰！
Trust fall cannot
success without trust!



雖然危險，但她一點也不緊張！
Although this game was dangerous,
she was not nervous!



同學們和嘉賓影相留念。
Students took photos with guests.



彭穎欣同學贈送紀念品給楊耀忠先生。
Miss Sanna Pang presented a souvenir to Mr. Yeung Yiu-chung.



Youth Forum

"Tertiary students are obligated to quit school because of financial difficulties?"

「大專學生因經濟困難輟學？」 青年論壇

香港大專學壇、學友社大專部和香港青年社團聯盟於一月廿二日，假香港新一代文化協會會址合辦了一次名為「大專學生因經濟困難輟學？」的論壇。論壇榮幸邀請到立法會議員楊耀忠先生、香港青年社團聯盟秘書長陳德明先生及學友社大專部署理總幹事王漢良先生作為主講嘉賓，香港大專學壇主席彭穎欣同學主持了是次論壇。

當日共有五十多位嘉賓和同學出席，反應踴躍，大家各陳己見。希望透過是次論壇，能引起社會各界人士正視對大專學生的經濟問題，建立一套更完善的學生貸款計劃。

A forum entitled "Tertiary students are obligated to quit school because of financial difficulties?" was held by Hong Kong Tertiary Student Forum, Hok Yau Club and the Alliance of Hong Kong Youth Groups on 22nd January at the office of Hong Kong New Generation Cultural Association. Miss Sanna Pang, President of Hong Kong Tertiary Student Forum officiated at the forum. Mr. Yeung Yiu-chung, Legislative Council Committee, Mr. Chan Tak-ming, General Secretary of the Alliance of Hong Kong Youth Groups and Mr. Wong Hon-leung, Acting President of Hok Yau Club Tertiary Student Department were invited as our guest speakers.

There were fifty guests and students attended the forum and they expressed their views actively. We hoped the forum could draw the attention from all sectors to set up a better student loan scheme.



論壇場面熱鬧，同學踴躍發言。

The forum attracted many students to express their opinions.

「如何提升香港學生的創造能力」論壇

Forum - "How to Enhance the Creativity of Hong Kong Students"

由香港大專學壇和香港理工大學學生會社會事務委員會合辦的「如何提升香港學生的創造能力」論壇於十月十五日，假香港理工大學舉行。論壇榮幸邀請到中國科學探險協會副主席李樂詩女士、香港工業署技術支援組主管陳錦新先生、學友社大專部代表王漢良同學、香港青年大專學生協會代表洪錦鉉同學以及香港大專學壇代表彭穎欣同學作為嘉賓，而文化評論員梁文道先生則應邀擔任嘉賓主持。

Hong Kong Tertiary Student Forum and Social Affairs Committee of Student Union of Hong Kong Polytechnic University organized a forum entitled "How to Enhance the Creativity of Hong Kong Students" on 15th October at Hong Kong Polytechnic University. We were glad to have Ms. Rebecca Lee, Vice President of China Association of Expedition, Mr. Richard Chan, Head of Technical Support Section, Industry Department, The Government of the HKSAR, Mr. Kelvin Wong, representative of Hok Yau Club Tertiary Student Department, Mr. Hung Kam-in, representative of Hong Kong Youth and Tertiary Student Association and Ms. Sanna Pang, President of Hong Kong Tertiary Student Forum as guest speakers, and Mr. Leung Man-to, Cultural Critic as officiating guest.

香港大專學壇希望透過是次以創造力為題的論壇，引起香港的教育界人士、家長和學生的關注，使他們細意思索創造能力對學生的重要性；同時亦應切實研究現行教育制度的利弊，商討如何培養出具創造能力的年青一代，為未來的社會作出貢獻。

The forum was conducted with aims of drawing attention from education sector, parents, students and the general public and reminding them the importance of creativity to students. Also, it was purposed on conducting a thorough review of academic system so as to redefine the aims of education and train talents with creativity for new ages.



與會嘉賓對「創造力」這個新穎的題目，發表獨特的見解。

Guest speakers had their own innovative opinions towards "Creativity".

主辦機構與嘉賓合照留念。

Committees of the main organization took photos with the guest speakers.



仲夏瘋狂船河夜



歡笑滿溢！
Happy Together!

為增進會員間的感情，香港大專學壇特意於八月六日舉辦了「仲夏瘋狂船河夜」，共有六十多人參與。參加者多來自不同交流團：連南生活體驗團、成都一九寨溝考察交流營和我的祖國—京港學生交流營。此外，也有來自各中學和大專院校同學，而且更榮幸邀請到國務院港澳辦香港社會文化司謝偉民處長作特別嘉賓。

當晚大家都非常投入參與，船上洋溢著歡樂的氣氛。除了釣墨魚，當然少不了豐富美味的食物和幸運大抽獎。而大夥兒就在一片喧嘩熱鬧聲中度過了一個「仲夏瘋狂船河夜」。

"Crazy Tonight" Boat-trip

A boat-trip called "Crazy Tonight" was held by Hong Kong Tertiary Student Forum on 6th August, in order to promote the cohesiveness among our members. Sixty participants came from different China interflow programs which included Liannan experiential tour, Chengdu-Jiuzhaigou interflow camp and Beijing exchange tour. Apart from our members, we got some other secondary and tertiary students. Moreover, we invited Mr. Xie Wei-ming, Division Chief of Department of Social and Cultural Affairs of Hong Kong, Hong Kong and Macao Affairs Office of the State Council P.R.C. as our special guest.

At that night, we offered a lot of delicious food, games and lucky draw. All the participants enjoyed the activities and spent a crazy night on the boat.



共賀八月壽星！
Happy birthday to our super stars in August!



雖然釣不到墨魚，但是大家依然盡興而歸。
No cuttlefishes, but full of joys!

海南考察交流團

由香港新動力主辦的「海南考察交流團」於四月二至六日順利舉行。十四位團員先後拜訪了海南科學技術協會青少年部和海南省旅遊局，了解到海南省著重發掘青少年科技創造能力的教育政策，和海南省自1988年建省以來，旅遊業的發展概況、社會風土人情以及當地資源、地理、環境和政策等得天獨厚的優勢。

除訪問活動外，考察團亦瀏覽了萬泉河、「海南第一山」—東山嶺、天涯海角、熱帶植物園、珍珠場等名勝景點。短短幾天的海南考察之旅，團員滿載而歸，也對這南國熱帶旅遊勝地加深了認識。



遊覽大東海、天涯海角。

Visiting East Mountain Peak and The Ends of the Earth.



參觀南山文化旅遊區。

Visiting the scenic spots of Hainan.



拜訪海南省旅遊局。

Visiting Hainan Province Travel Department.

Field Trip to Hainan

The field trip to Hainan was organized by Hong Kong New Generation Pulse from 2nd - 6th April. By meeting with Hainan Association for Science and Technology, fourteen participants realized how Hainan Province Government put science, technology and creativity as emphasis on making the policy of education. By meeting with Hainan Province Travel Department, participants also understood the development of tourism, social culture, resources, geography, environment and policy-making since 1988 which the province government was established.

Besides interviewing, participants visited the scenic spots of Hainan such as Wan Quan River, the First Mountain of Hainan, East Mountain Peak, the Ends of the Earth, Tropical Botanical Garden and Pearl Cultivating Garden. Although the field trip was short, participants got a chance to know more about Hainan, the southern part of China, and they returned home with satisfaction.

「新動力邁向新世紀— 廿一世紀香港青年的角色」 晚餐研討會

香港新動力於三月十二日晚上假香港足球會主辦了「新動力邁向新世紀」晚餐研討會，邀請得行政長官特別顧問、香港政策研究所主席葉國華先生擔任主講嘉賓，與五十多位來自十二個不同青年團體的代表及會員共同探討「廿一世紀香港青年的角色」這論題。

葉國華先生在研討會中對現時香港青年給予冷靜、客觀的評價。談及廿一世紀香港青年的角色時，他強調面對全球一體化的未來世界，要生存、要進步，就要增強自己的競爭力。他更指出青年人首先要與科學知識、文化藝術、仁慈仁愛結盟；更要培養自己有立體動態的世界視野、縱橫古今的歷史觀、終生學習和自強不息的精神以及由己及人、對香港勇於承擔的使命感。相信各位參與研討會的青年朋友對如何裝備自己，迎接世紀挑戰有很大的得著。

HK New Generation Pulse Steps Forward to New Century - "The Role of Hong Kong Youth in the 21st Century" Symposium

The symposium of "HK New Generation Pulse Steps Forward to New Century" was held by Hong Kong New Generation Pulse on 12th March at Hong Kong Football Club. The symposium was honoured by the presence of Mr. Paul Yip, Special Advisor to the Chief Executive, Chairman of Hong Kong Policy Research Institute Ltd., as guest speaker. Mr. Yip with 50 participants from 12 different youth organizations probed into the topic of "The Role of Hong Kong Youth in the 21st Century."

Mr. Yip gave sober and objective comments to the new generations. Talking about the role of the Hong Kong youth in the 21st century, he emphasized the young people have to upgrade themselves in order to survive when the world is undergoing united. Also, getting united with science, culture and benevolence is very important. After all, the world outlook, modern and historic view, spirits of lifelong learning, unremitting efforts to improve oneself and being responsible for the society are the major elements to be all-round youth in the 21st century.



香港新動力會長蘇祉祺先生(右)贈送紀念品給葉國華先生(左)。
Mr. So Chi-ki (right), President of Hong Kong New Generation Pulse presented a souvenir to Mr. Paul Yip (left).





香港科學英才會第一屆幹事與各嘉賓合照留念。
The committee members of Hong Kong Science and Talent Society took photos with guests.

香港科學英才會 成立典禮暨 「科學與探險」講座

Hong Kong Science Talent Society Establishment Ceremony & "Science and Explore" Speech

香港科學英才會(科才會)是香港新一代文化協會的屬會之一,由「中國青少年科學英才獎競賽」的得獎同學所組成,為非牟利青年學生組織。成立目的是希望通過組織科技教育活動,培養青少年對科學的興趣,並提高其整體素質,培養全面發展的新時代人才。

成立典禮於二月七日假香港新一代文化協會會址舉行。典禮由香港浸會大學理學院院長吳清輝教授作主禮嘉賓,而出席嘉賓還有中國極地探險協會副主席李樂詩女士、香港新一代文化協會會長梁中昀先生和香港理工大學電子計算學系陸勤副教授。嘉賓、老師和同學共六十多人擠滿會場,十分熱鬧。

科才會更緊接典禮舉辦了「科學與探險」講座,邀請李樂詩女士作為主講嘉賓。李樂詩在講座中向同學們講述她踏上探險家生涯的歷程,及分享自己在南北極和珠穆朗瑪峰的經歷,並展示了大量珍貴圖片,令人大開眼界。李樂詩更鼓勵席上的青年嘗試探險,認識我們的地球。相信參與了這次講座的同學們都大有收獲。

Hong Kong Science Talent Society (HKSTS), one of the sub-organizations of Hong Kong New Generation Cultural Association, was composed of winners of the 7th Chinese Youth Talent Award. HKSTS is a non-profitable student organization and established with aims of increasing the youngsters' interests in science and raising their standard, and cultivating them to be completely developed talents for new era.

The establishment ceremony took place at the office of Hong Kong New Generation Cultural Association on 7th February. It was an honour to have Prof. Ng Ching-fai, Dean of Science Faculty, Hong Kong Baptist University as the officiating guest. The other guests were Ms. Rebecca Lee, Polar Researcher, Mr. Leung Chung-wan, President of Hong Kong New Generation Cultural Association and Dr. Lu Qin, Associate Professor of Computing Department of Hong Kong Polytechnic University. Nearly 70 guests including teachers and students attended the ceremony.

A speech entitled "Science and Explore" was held right after the ceremony. Ms. Rebecca Lee gave us a great speech about her path to become an explorer and shared her experience of adventures in South Pole, North Pole and Mount Qomolangma. She also showed us a lot of valuable slices that opened our mental horizon. Ms. Lee encouraged the youth to learn more about our earth by exploration. It was undoubted that all participants have benefited from this speech.



贈送紀念品給黃偉國教授。
A souvenir presented to Prof.
Wong Wai-kwok.



參觀中醫部。
Visiting Department of
Chinese Medicine.

Visit to Science Faculty of Hong Kong Baptist University

Hong Kong Science Talent Society arranged 17 members to visit Science Faculty of Hong Kong Baptist University on 13th November. It was an honour to have Prof. Wong Wai-kok, Associate Dean of Science Faculty, to introduce the quality of teaching, courses and facilities.

The participants visited the Department of Chemistry, Physics, Computer Science and Chinese Medicine. The introduction and demonstration of many advanced instruments by professors from each department enriched the participants' knowledge. Besides, all participants visited the Green House in the Science Building, and got familiar with various plants.

This visit not only broadened the participants' horizon and raised their interests in science, but also held firmly a determination of learning more to prepare themselves for high technology society in the future.

香港科學英才會

參觀香港浸會大學理學院

香港科學英才會(科才會)於十一月十三日安排了十七位科才會會員，參觀了香港浸會大學理學院。當日榮幸得到浸大理學院副院長黃偉國教授向同學們詳盡介紹了香港浸會大學的師資、課程和科學設備。

同學們先後參觀了化學系、物理系、計算機科學系和中醫部，得到各系教授親自接待，並即席介紹及示範了許多先進的儀器，令人大開眼界。同學們更參觀了浸會大學科學大樓天台的溫室，認識了許多不同種類的植物。

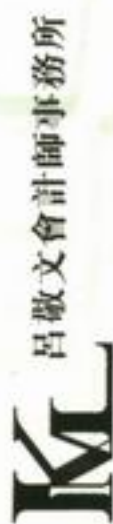
是次參觀活動不但令同學們增廣見聞及提升對科學的興趣，更激發他們打好知識基礎的決心，為未來的高科技社會做好準備。



參觀科學大樓天台的溫室。
Visiting green house.



參觀物理系。
Visiting Department of Physics.



呂敬文會計師事務所

香港德輔道西 27 號星閣商業大廈 16 樓
電話：2858 4567 圖文傳真：2858 0799

16/F., Sing Kui Commercial Building,
27 Des Voeux Road West, Hong Kong.
Tel: 2858 4567 Fax: 2858 0799

K.M. LUI & CO.
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

AUDITORS' REPORT
TO THE MEMBERS OF
HONG KONG NEW GENERATION CULTURAL ASSOCIATION LIMITED
(LIMITED BY GUARANTEE)

We have audited the financial statements on pages 5 to 8 which have been prepared in accordance with accounting principles generally accepted in Hong Kong.

Respective responsibilities of the Members of Standing Committee and Auditors

The Companies Ordinance requires the Members of Standing Committee to prepare financial statements which give a true and fair view. In preparing financial statements which give a true and fair view it is fundamental that appropriate accounting policies are selected and applied consistently.

It is our responsibility to form an independent opinion, based on our audit, on those statements and to report our opinion to you.

Basis of opinion

We conducted our audit in accordance with Statements of Auditing Standards issued by the Hong Kong Society of Accountants. An audit includes an examination, on a test basis, of evidence relevant to the amounts and disclosures in the financial statements. It also includes an assessment of the significant estimates and judgments made by the Members of Standing Committee in the preparation of the financial statements, and of whether the accounting policies are appropriate to the company's circumstances, consistently applied and adequately disclosed.

We planned and performed our audit so as to obtain all the information and explanations which we considered necessary in order to provide us with sufficient evidence to give reasonable assurance as to whether the financial statements are free from material misstatement. In forming our opinion we also evaluated the overall adequacy of the presentation of information in the financial statements. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

- 3 -



呂敬文會計師事務所

香港德輔道西 27 號星閣商業大廈 16 樓
電話：2858 4567 圖文傳真：2858 0799

16/F., Sing Kui Commercial Building,
27 Des Voeux Road West, Hong Kong.
Tel: 2858 4567 Fax: 2858 0799

K.M. LUI & CO.
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

AUDITORS' REPORT
TO THE MEMBERS OF
HONG KONG NEW GENERATION CULTURAL ASSOCIATION LIMITED
(LIMITED BY GUARANTEE)

Opinion

In our opinion the financial statements give a true and fair view, in all material respects, of the state of the association's affairs as at 31st December, 1999 and of its results for the period then ended and have been properly prepared in accordance with the Companies Ordinance.

K.M. Lui & Co.
Certified Public Accountants

Dated: 18th April, 2000, Hong Kong

- 4 -

HONG KONG NEW GENERATION CULTURAL ASSOCIATION LIMITED
(LIMITED BY GUARANTEE)
INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT
FOR THE PERIOD
FROM 10TH AUGUST, 1998 (DATE OF INCORPORATION)
TO 31ST DECEMBER, 1999

	HK\$
INCOME	
Donations received	1,682,763
ADD: OTHER INCOME	
Sundry income	4,999
Bank interest income	4,306
	<u>1,692,068</u>
LESS: EXPENDITURE	
Administrative Expenditure	
Audit fee	7,500
Building management fee	30,864
Business registration fee	2,250
Cleaning expenses	9,863
Depreciation	1,190
Insurance	17,630
Magazines and newspaper	6,326
Postage	1,182
Printing and stationery	37,382
Rates	9,375
Repair and maintenance	8,950
Salaries	1,271,140
Social gathering and messing	35,670
Souvenir	15,419
Sundry expenses	15,373
Telephone and utility expenses	37,328
Travelling expenses	531
	<u>1,507,973</u>
Other Operating Expenditure	
Deficit from activities	106,197
	<u>1,614,170</u>
SURPLUS FOR THE PERIOD	<u>77,898</u>

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

HONG KONG NEW GENERATION CULTURAL ASSOCIATION LIMITED
(LIMITED BY GUARANTEE)
BALANCE SHEET AS AT 31ST DECEMBER, 1999

	Note	HK\$
NON-CURRENT ASSETS		
Fixed assets	1 & 3	4,760
CURRENT ASSETS		
Cash and bank balances		80,638
		<u>80,638</u>
CURRENT LIABILITIES		
Accrual		7,500
		<u>7,500</u>
NET CURRENT ASSETS		<u>73,138</u>
		<u>77,898</u>
Represented by:		
ACCUMULATED FUNDS		
Surplus for the period		77,898
		<u>77,898</u>

Approved by the Standing Committee on 18th April, 2000.


Chairman


Vice-chairman


Hon. Treasurer

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

HONG KONG NEW GENERATION CULTURAL ASSOCIATION LIMITED
(LIMITED BY GUARANTEE)
NOTES TO AND FORMING PART OF THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE PERIOD ENDED 31ST DECEMBER, 1999

1. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES

Depreciation

Depreciation is provided to charge the cost of depreciable assets to operations over their estimated useful lives on a straight line basis at the following annual rate:-

Furniture and office equipment	20%
--------------------------------	-----

2. TAXATION

The association has been granted exemption from Hong Kong profits tax under Section 88 of the Inland Revenue Ordinance.

3. FIXED ASSETS

Furniture and
Office equipment

HK\$

At cost

Acquisition during the period

At 31/12/1999

Aggregate Depreciation

Charges for the period

At 31/12/1999

Net Book Value

At 31/12/1999

5,950

5,950

1,190

1,190

4,760

- 7 -

HONG KONG NEW GENERATION CULTURAL ASSOCIATION LIMITED
(LIMITED BY GUARANTEE)
NOTES TO AND FORMING PART OF THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE PERIOD ENDED 31ST DECEMBER, 1999

4. LIMITED BY GUARANTEE

The association is limited by guarantee and not having a share capital.

5. COMPARATIVE FIGURES

As this is first set of the financial statements there are no comparative figures.

6. APPROVAL OF FINANCIAL STATEMENTS

The financial statements set out on pages 5 to 8 were approved by the Standing Committee on 18th April, 2000.

- 8 -
- END -

董建華先生	Mr. Tung Chee-hwa
姜恩柱先生	Mr. Jiang Eng-zhu
王鳳超先生	Mr. Wang Feng-chao
王永平太平紳士	Mr. Joseph Wong, GBS, JP,
羅范椒芬太平紳士	Mrs. Fanny Law, JP
余黎青萍太平紳士	Mrs. Helen Lai Yu, JP
謝偉民先生	Mr. Xie Wei-ming
曹啟樂先生	Mr. Tso Kai-lok
李愛蓮女士	Ms. Li Oi-lin
戴希立先生	Mr. Tai Hay-lap, JP
柳愛華教授	Prof. Lau Oi-wah
黃偉國教授	Prof. Wong Wai-kok
林建教授	Prof. Lam Kim
陳韜文教授	Prof. Joseph Chan
黃偉豪助理教授	Assistant Prof. Wilson Wong
陸勤副教授	Associate Prof. Lu Qin
黃維樑教授	Prof. Wong Wai-leung
梁巨鴻先生	Mr. Leung Kui-hung
何杏楓教授	Prof. Hoyan, C.H.F
陳建樑教授	Prof. Chan Jing-leung
陳延琪教授	Prof. Chen Yan-qi
楊耀忠先生	Mr. Yeung Yiu-chung
潘少權先生	Mr. Joel Poon
楊國姿小姐	Miss Yeung Kwok-zhi
阮紀宏先生	Mr. Edger Yuen
郭峰先生	Mr. Kwok Fung
吳劍明先生	Mr. Bobby Ng
陳錦新先生	Mr. Richard Chan
洪錦鉉先生	Mr. Hung Kam-in
王漢良先生	Mr. Kelvin Wong
梁文道先生	Mr. Leung Man-to
青年事務委員會	The Commission on Youth
公民教育委員會	Committee on the Promotion of Civic Education
香港教育工作者聯會	Hong Kong Federation of Education Workers
華人慈善基金	General Chinese Charities Fund
陶氏化學太平洋有限公司	Dow Chemical Pacific Limited

雅集出版社有限公司	Aristo Educational Press Ltd.
聯合出版(集團)有限公司	Sino United Publishing (Holding) Limited
三聯書店(香港)有限公司	Joint Publishing (Hong Kong) Company Ltd.
商務印書館(香港)有限公司	The Commercial Press (H.K.) Ltd.
建造業訓練局	Construction Industry Training Authority
瑞士雷達錶有限公司	Switzerland Rado Watch Co. Ltd.
亞洲訊息(控股)有限公司	Asia Information Resource (Holdings) Ltd.
星島日報《陽光校園》	The "Sunny Campus" of Sing Tao Daily
明報	Ming Pao
成報	Sing Pao
新華社香港分社 (現中央政府駐港聯絡辦)	Xinhua News Agency (Hong Kong Branch) (renamed as The Liaison Office of the Central People's Government in HKSAR)
教育署	Education Department
香港浸會大學理學院	Science Faculty of Hong Kong Baptist University
香港理工大學學生會 社會事務委員會	Social Affairs Committee of Student Union of Hong Kong Polytechnic University
香港青年社團聯盟	Alliance of Hong Kong Youth Groups
新界青年聯會	Federation of New Territories Youth
香港學生新聞學會	Hong Kong Student Press Group
學友社	Hok Yau Club
國務院港澳辦	Hong Kong and Macao Affairs Office State Council, P.R.C.
國家教育部	Ministry of Education
國家環保局	State Administration of Environment Protection
國家自然科學基金委員會	China Association for Science & Technology and State Natural Science Foundation Committee
中國科普研究所	China Research Institute for Science Popularization, CAST
中國氣象學會	China Meteorological Association
中國科協青少年工作部	Department of Children & Youth Affairs, CAST
北京語言文化大學	Beijing Language and Culture University
共青團中央學校部	The Central Committee of the Communist Youth League
上海市科學技術協會	Science & Technology Association of Shanghai
北京市科學技術協會	Science & Technology Association of Beijing
新疆青少年科技中心	Xinjiang Children & Youth Science Centre
新疆科學技術協會	Xinjiang Association for Science & Technology
廣東省科學技術協會	Science & Technology Association of Guangdong Province
廣東省韶關市青年聯合會	Federation of Youth of Saoguang, Guangdong

排名不分先後

公共性質慈善機構
Charitable Organization



香港銅鑼灣道19-23號建康大廈13字樓

13/F, Professional Bldg., Tung Lo Wan Road, HK

Tel.: 2576 4642 Fax.: 2895 5004

Email: newgen@newgen.org.hk Homepage: www.newgen.org.hk